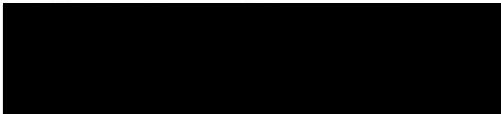
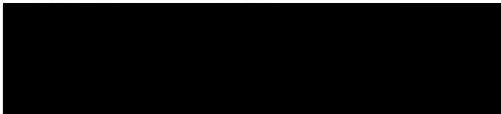
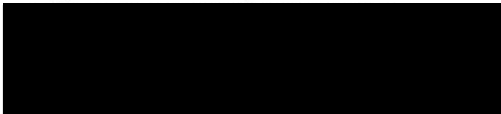


KÚPNA ZMLUVA č. 1981/2025/DZ/PU/ZML

uzatvorená podľa § 409 a násl. Obchodného zákonníka
(ďalej len „zmluva“)

I.

Zmluvné strany

1. **PREDÁVAJÚCI:** LK Pumpservice Bratislava, s.r.o.
Sídlo: Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava
Právna forma: Spoločnosť s ručením obmedzeným
IČO: 31 395 830
DIČ: 2020324515
IČ DPH: SK2020324515
Zapísaná v: OR Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka č: 9014/B
Zastúpená: *Ing. Marek Skalský - konateľ*
IBAN: 
Telefón: 
E-mail: 
(ďalej len „predávajúci“)

a

2. **KUPUJÚCI:** Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo: Komenského 50, 042 48 Košice
Právna forma: Akciová spoločnosť
IČO: 36 570 460
IČ DPH: SK2020063518
DIČ: 2020063518
Zapísaná v: OR Mestského súdu Košice, Oddiel: Sa, Vložka č.: 1243/V
Zastúpená: *Ing. Stanislav Prcúch - predseda predstavenstva*
Ing. Jana Bernátová - člen predstavenstva
Telefón: 
(ďalej len „kupujúci“ alebo „VVS, a.s.“)

(ďalej spolu tiež ako „zmluvné strany“)

II.

Predmet zmluvy

1. Predávajúci sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje kupujúcemu dodať tovar „Čerpadlá na pitnú vodu“ VZ Pinkovce - závod Michalovce v počte 4 ks, VZ Lekárovce - závod Michalovce v počte 4 ks, ÚV Boľany 1 - závod Trebišov v počte 2 ks, ÚV Boľany 2 - závod Trebišov v počte 2 ks (CPV: 42122000 - Čerpadlá, 42122430-3 Odstredivé čerpadlá) pozostávajúce najmä z:
- 1.1. Technickej špecifikácie (Príloha č. 1 A),
1.2. Technického listu (Príloha č. 1 B)
- (ďalej len „tovar“ alebo „predmet zmluvy“) v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve a v Cenovej ponuke č. CP250554 zo dňa 20.10.2025 (VZ Pinkovce), Cenovej ponuke č. CP250555 zo dňa 20.10.2025 (VZ Lekárovce), Cenovej ponuke č. CP250578 zo dňa 20.10.2025 (ÚV Boľany 1) a Cenovej ponuke č. CP250579 zo dňa 20.10.2025 (ÚV Boľany 2) (ďalej len „Príloha č.1“), ktorá je nedielnou súčasťou tejto zmluvy, vrátane všetkých dokladov, ktoré sa na tovar vzťahujú. Táto zmluva sa uzatvára ako výsledok interného obstarávania vyhláseného

prostredníctvom Výzvy na predloženie cenovej ponuky s číslom 063/2025 zo dňa 10.11.2025. (ďalej len „Výzva“).

III.

Termín dodávky

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu predmet zmluvy v deň dohodnutý medzi zmluvnými stranami, najneskôr však

do 31.12.2025

na miesto určenia:

1.1. **Závod Michalovce** (kontaktná osoba: [REDAKOVANÉ] - 8 ks

1.2. **Závod Trebišov** (kontaktná osoba: p. [REDAKOVANÉ] - 4 ks

Kupujúci sa zaväzuje predmet zmluvy špecifikovaný v Prílohe č. 1 prevziať a zaplatiť zaň dohodnutú cenu.

2. Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v kvalite, akosti a vyhotovení spĺňajúcom všetky a akékoľvek všeobecne záväzné právne predpisy, slovenské technické normy, európske technické osvedčenia, európske normy, medzinárodné normy a iné technické referenčné systémy zavedené európskymi normalizačnými organizáciami vzťahujúce sa na predmet zmluvy, respektíve súvisiace s predmetom zmluvy platné v čase jeho dodania.
3. Kupujúci môže udeliť pokyn na prerušenie plnenia povinností predávajúceho z tejto zmluvy:
 - a) na základe písomnej žiadosti predávajúceho, ktorá môže byť kupujúcim podľa jednotlivého posúdenia schválená (žiadosť o prerušenie plnenia povinností predávajúceho je uvedená v Prílohe č. 2), alebo
 - b) dohody zmluvných strán, alebo
 - c) z preukázateľných dôvodov relevantných pre plnenie predmetu zmluvy.

Predávajúci je oprávnený prerušiť plnenie svojich povinností vyplývajúcich mu zo zmluvy v prípade vyššej moci (napríklad epidémie, pandémie, vyhlásenia núdzového stavu alebo mimoriadnej situácie a podobne).

V prípade takto vyvolaného prerušenia je predávajúci na základe písomného pokynu kupujúceho povinný plnenie svojich povinností obnoviť. Lehota na splnenie povinností, najmä dodať tovar (a s tým súvisiacich povinností) sa v takomto prípade predlžuje o dobu, po ktorú bolo plnenie povinností predávajúceho prerušené. Ak však dôvodom pokynu kupujúceho k prerušeniu bolo porušenie povinností predávajúceho, právo na predĺženie lehoty plnenia nevzniká.

4. O dobu trvania okolností vylučujúcich zodpovednosť sa predlžuje čas plnenia. Počas tejto doby sa odopiera oprávnenej zmluvnej strane právo, ak existovalo, na odstúpenie od zmluvy.

IV.

Cena

1. Kúpna cena za predmet zmluvy je pevná a nemenná a je zmluvnými stranami v súlade s Prílohou č. 1 tejto zmluvy dohodnutá nasledovne:
 - 1.1. Cena bez DPH za 4 ks čerpadla pre závod Michalovce - VZ Pinkovce **11.251,00 Eur**
(2.812,75 Eur/1 ks)
 - 1.2. Cena bez DPH za 4 ks čerpadla pre závod Michalovce - VZ Lekárovce **11.251,00 Eur**
(2.812,75 Eur/1 ks)
 - 1.3. Cena bez DPH za 2 ks čerpadla pre závod Trebišov - ÚV Boťany 1 **11.963,00 Eur**
(5.981,50 Eur/1ks)
 - 1.4. Cena bez DPH za 2 ks čerpadla pre závod Trebišov - ÚV Boťany 2 **11.245,00 Eur**
(5.622,50 Eur/1ks)
 - 1.5. **Cena bez DPH spolu za body 1.1. až 1.4. 45.710,00 Eur**
2. Cena za predmet zmluvy je stanovená bez DPH a zahŕňa všetky ekonomicky oprávnené náklady predávajúceho vynaložené v súvislosti s dodávkou predmetu zmluvy, najmä náklady za tovar,

- obstaranie/výrobu tovaru, dopravu na miesto určenia podľa voľby kupujúceho, náklady na obalovú techniku, balenie a poistenie, dovozný clá, a pod. a primeraný zisk predávajúceho.
3. DPH bude účtovaná v zmysle platných zákonov a predpisov SR.

V.

Platobné podmienky a fakturácia

1. Predávajúci vystaví faktúru na základe skutočne dodaného tovaru zvlášť za každý závod.
2. Kupujúci uhradí cenu na základe faktúr/faktúry (ďalej len faktúra), ktorá musí mať náležitosti podľa § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty. Ak sa dodanie tovaru alebo služby uskutočňuje čiastočne alebo opakovanne, faktúra môže byť vystavená najviac za obdobie 12 kalendárnych mesiacov. **Doba splatnosti faktúry je 60 dní od jej preukázateľného doručenia (poštou, osobne) kupujúcemu.** Zmluvné strany sa dohodli, že zasielanie faktúry elektronickou poštou je možné a prípustné len na základe predchádzajúceho písomného odsúhlasenia takéhoto spôsobu doručovania faktúry obidvomi zmluvnými stranami po splnení podmienok zverejnených na webe <http://www.vodarne.eu/spolocnost/dodavatelja-e-faktury> súčasťou ktorých je vzor Dohody o elektronickom prijímaní faktúr.
3. Ak sa predávajúci bude v rozhodnom období nachádzať v Zozname platiteľov dane z pridanej hodnoty, u ktorých nastali dôvody na zrušenie registrácie pre DPH, priebežne aktualizovanom Finančnou správou (ďalej len „Zoznam“), kupujúci nie je povinný zaplatiť časť ceny fakturovanú predávajúcim ako DPH, a to až do okamihu výmazu zo Zoznamu alebo do okamihu predloženia potvrdenia vydaného Daňovým úradom, že predávajúci nie je daňovým dlžníkom (ďalej len „potvrdenie daňového úradu“). Rozhodným obdobím sa pre účely tejto zmluvy rozumie obdobie odo dňa preukázateľného doručenia faktúry kupujúcemu až po uhradenie kúpnej ceny kupujúcim predávajúcemu. V takomto prípade sa doba splatnosti faktúry pre časť zodpovedajúcu DPH prerušuje a nová doba splatnosti 60 dní začína plynúť odo dňa oprávneného písomného oznámenia predávajúceho o výmaze zo Zoznamu, alebo odo dňa predloženia potvrdenia daňového úradu predávajúcim kupujúcemu.
4. Predávajúci v čase uzatvárania zmluvy a jej trvania nesmie mať „dlh“ voči Finančnej správe, poisťovniam a ostatným orgánom štátnej správy a ich inštitúciám. Ak je zrejme z verejne dostupných zdrojov, že predávajúci má dlhy voči vyššie uvedeným inštitúciám je povinný na výzvu objednávateľa predložiť potvrdenie o zaplatení predmetných dlhov, resp. potvrdenie, že sa o úhrade dlhov dohodol s príslušnými inštitúciami.
5. Každá faktúra musí obsahovať okrem náležitostí podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a Obchodného zákonníka č. 513/1991 Z. z.:
 - a) číslo zmluvy, resp. objednávky,
 - b) dátum splatnosti,
 - c) označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý je potrebné realizovať úhradu.
6. Súčasťou faktúry bude dodací list/preberací protokol alebo ekvivalentný doklad kde bude čitateľný podpis zodpovedného zamestnanca/oprávneného zástupcu kupujúceho, ktorý za VVS, a.s. prevzal uvedený tovar.
7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v zmluve, kupujúci je oprávnený vrátiť ju predávajúcemu na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty a nová lehota začne plynúť dorúčením opravenej faktúry kupujúcemu.
8. Kupujúci sa zaväzuje, že po obdržaní faktúry bezodkladne skontroluje všetky náležitosti faktúry, aby nedochádzalo k nežiaducemu predlžovaniu lehoty splatnosti faktúry.
9. Predávajúci zodpovedá za správnosť a úplnosť faktúry.
10. Faktúra bude zaslaná na adresu: **Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Komenského 50, 042 48 Košice.**

VI.

Zmluvné pokuty a úroky z omeškania

1. V prípade nedodržania termínu dodania tovaru predávajúcim v súlade so zmluvou si kupujúci môže uplatniť voči predávajúcemu nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,025 % z kúpnej ceny predmetu zmluvy za každý deň omeškania.
2. Ľubovoľné zdržanie vzniknuté vinou kupujúceho, ktoré obmedzuje možnosť predávajúceho plniť svoje povinnosti v stanovenom čase, nebude dôvodom na vymáhanie sankcií.
3. V prípade oneskorenia kupujúceho s úhradou faktúry za dodaný tovar je predávajúci oprávnený kupujúcemu vyúčtovať úrok z omeškania vo výške 0,025 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania.
4. V prípade, ak sa predávajúci omešká s odstránením väd podľa článku VIII. bod 7. tejto zmluvy, kupujúci má právo požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1% z kúpnej ceny. Týmto nie je dotknutý nárok na náhradu škody.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nesplnenia povinnosti predávajúceho dodať tovar v požadovanom množstve a/alebo v dojednanej cene a/alebo v dojednanej kvalite a/alebo akosti a/alebo vyhotovení, má kupujúci právo uplatniť u predávajúceho zmluvnú pokutu vo výške 1 % z kúpnej ceny. Týmto nie je dotknuté právo na náhradu škody a povinnosti uvedené v prvej vete tohto bodu.
6. Ak dôjde k úniku informácií, ktoré majú charakter dôverných informácií alebo obchodného tajomstva z dôvodov, za ktoré zodpovedá predávajúci alebo kupujúci alebo ak predávajúci alebo kupujúci poruší povinnosť stanovenú v článku XIV. tejto zmluvy, je predávajúci alebo kupujúci povinný nahradiť druhej zmluvnej strane vzniknutú škodu.
7. Kupujúci má právo na paušálnu náhradu nákladov spojených s uplatnením pohľadávky v zmysle § 369c ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (ďalej len „Obchodný zákonník“).

VII.

Miesto a spôsob plnenia

1. Miestom dodania (prevzatia predmetu zmluvy) na základe dohody zmluvných strán bude na mieste určenia v zmysle článku III. bod 1. tejto zmluvy.
2. Dodávka predmetu zmluvy bude splnená jej odovzdaním na mieste dodania a podpisom dodacieho listu/preberacieho protokolu oprávneným zástupcom kupujúceho. Odovzdanie bude vykonané povereným zástupcom predávajúceho.
3. Prevzatie bude vykonané oprávneným zástupcom kupujúceho na mieste dodania. Pre účely tejto zmluvy oprávneným zástupcom kupujúceho je kontaktná osoba uvedená v článku III. bod 1. tejto zmluvy.
4. Nebezpečenstvo škody na tovare prechádza na kupujúceho v čase, keď tovar od predávajúceho prevezme, čo kupujúci potvrdí svojím podpisom na dodacom liste/preberacom protokole.
5. Predávajúci je povinný vyzrozumieť kupujúceho o pripravenosti predmetu zmluvy k odovzdaniu - prevzatíu min. 2 pracovné dni vopred.

VIII.

Zodpovednosť za vady tovaru, záručné podmienky

1. Zmluvné strany sa budú riadiť ustanoveniami § 422 a nasl. Obchodného zákonníka, ktoré upravujú zodpovednosť za vady, ak táto zmluva neustanovuje inak.
2. Predávajúci zodpovedá za škody na majetku kupujúceho, ktoré preukázateľne spôsobil svojou činnosťou pri zabezpečovaní predmetu zmluvy bez zavinenia kupujúceho.
3. Predávajúci nenesie zodpovednosť za vady, ktoré boli spôsobené neodbornou manipuláciou, prevádzkou, obsluhou a údržbou zo strany kupujúceho.
4. Kupujúci je povinný každý nedostatok a vadu bezodkladne hlásiť predávajúcemu.

5. Kupujúci sa zaväzuje pri prevzatí tovaru, pred podpisom dodacieho listu/preberacieho protokolu, skontrolovať tovar. Ak tovar bude mať vady, alebo nebude zodpovedať predmetu zmluvy, kupujúci si vyhradzuje právo nepodpísať dodací list/preberací protokol.
6. **Záručná doba na predmet zmluvy je 24 mesiacov od prevzatia tovaru kupujúcim.**
7. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví vada tovaru, kupujúci je oprávnený požadovať bezplatné odstránenie vady opravou alebo výmenou tovaru za nový alebo zľavou z ceny alebo odstúpením od zmluvy. Ak si kupujúci uplatní nárok na odstránenie vady opravou alebo výmenou tovaru, predávajúci je povinný vadu odstrániť alebo tovar vymeniť do 15 dní. Ak predávajúci vadu neodstráni ani do 30 dní, považuje sa to za podstatné porušenie zmluvy, s možnosťou kupujúceho odstúpiť od zmluvy. Voľbu nároku z väd tovaru má kupujúci.
8. Vady predmetu zmluvy zrejme pri prevzatí tovaru môže kupujúci reklamovať pri prevzatí zápisom do preberacieho protokolu, skryté vady a vady nereklamované pri prevzatí zápisom v dodacom liste/preberacom protokole môže kupujúci reklamovať počas trvania záručnej lehoty.
9. Predávajúci ručí za to, že predmet zmluvy v okamihu prevzatia zodpovedá výsledku určenému v zmluve, že zodpovedá normám a požiadavkám kupujúceho a že nemá vady, ktoré by rušili, alebo znižovali jeho hodnotu. Predávajúci ďalej ručí za to, že predmet dohody má dohodnuté, resp. obvyklé vlastnosti a je spôsobilý na užívanie určené v dohode a na užívanie predpokladaným alebo obvyklým spôsobom

IX.

Zástupcovia zmluvných strán

1. Určeným zástupcom kupujúceho pri plnení zmluvy je za závod Michalovce [REDACTED] a za závod Trebišov [REDACTED]
2. Určeným zástupcom predávajúceho pri plnení zmluvy je [REDACTED]
3. Kontaktnou osobou kupujúceho vo veciach zmluvných je za závod Michalovce [REDACTED]
4. Kontaktnou osobou predávajúceho vo veciach zmluvných je [REDACTED]
5. Zmena určenia zástupcov zmluvných strán nevyžaduje zmenu kúpnej zmluvy. Zmluvná strana o ktorého zástupcu ide, je povinná takúto zmenu bez zbytočného odkladu oznámiť druhej zmluvnej strane.
6. Oprávnený na vydanie pokynu a/alebo na schválenie žiadosti o prerušení vykonávania diela v zmysle článku III. bod 3 tejto zmluvy je určený zástupca kupujúceho vo veciach zmluvných.

X.

Vlastnícke právo

1. Vlastnícke právo na predmet zmluvy prechádza na kupujúceho okamihom prevzatia tovaru.

XI.

Povinnosti zmluvných strán

1. Kupujúci je povinný prevziať predmet zmluvy v deň určený dohodou medzi kupujúcim a predávajúcim pri splnení všetkých dohodnutých podmienok, t.j. v dohodnutom množstve, cene, kvalite, akosti a vyhotovení. Článok VII. bod 5. tejto zmluvy tým nie je dotknutý.
2. Predávajúci je povinný dodať predmet zmluvy v deň dohodnutý medzi kupujúcim a predávajúcim, **najneskôr však do 31.12.2025**, pri splnení všetkých dohodnutých podmienok, t.j. v dohodnutom množstve, cene, kvalite, akosti a vyhotovení.
3. Predávajúci je povinný umožniť kupujúcemu prevzatie predmetu zmluvy s kompletnou dokumentáciou a inštrukciou.

XII.

Doručovanie

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti s touto zmluvou a jej plnením (ďalej len „písomnosť“), musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, alebo na inú adresu, ktorú písomne oznámi strana druhej zmluvnej strane.
2. Písomnosti sa doručujú osobne alebo prostredníctvom Slovenskej pošty, a. s. Zmluvné strany si potvrdzujú doručenie písomnosti podpisom osoby oprávnenej prijímať písomnosti za zmluvnú stranu na doručení alebo rovnopise, prípadne kópii doručovanej listiny.
3. Ak je písomnosť doručovaná osobne, považuje sa za doručenie momentom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za zmluvnú stranu, ktorej sa doručuje alebo momentom, keď táto osoba odmietla písomnosť prevziať.
4. Ak je písomnosť doručovaná prostredníctvom Slovenskej pošty, a. s. považuje sa za doručenie momentom odovzdania písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za zmluvnú stranu, ktorej je adresovaná a v prípade odmietnutia prevzatia písomnosti, momentom, keď k odmietnutiu prevzatia dôjde. Ak nemožno doručiť písomnosť na adresu druhej zmluvnej strany, považuje sa dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi za doručenie, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie.

XIII.

Zánik zmluvy

1. Kupujúci či predávajúci môže odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodov stanovených v obchodnom zákonníku a v tejto zmluve najmä ak:
 - bol na majetok druhej zmluvnej strany vyhlásený konkurz, bol zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, alebo ak bol konkurz zrušený z dôvodu, že majetok úpadcu nestačí na úhradu výdavkov a odmenu správcu konkurznej podstaty, alebo bolo konkurzné konanie zastavené pre nedostatok majetku, alebo ak bol konkurz zrušený pre nedostatok majetku, alebo ak po ukončení konkurzného konania nezostane spoločnosti žiaden majetok,
 - druhá zmluvná strana vstúpila do likvidácie.
2. Kupujúci môže ďalej odstúpiť od tejto zmluvy najmä:
 - pokiaľ predávajúci podstatným spôsobom poruší svoje povinnosti,
 - bez uvedenia dôvodu,
 - ak sa ocitne druhá zmluvná strana v omeškaní so splnením svojho záväzku po dobu dlhšiu než 14 dní,
 - v prípade dodania tovaru s právnymi vadami,
 - z dôvodu existencie vyššej moci, ktorá má dosah na splnenie predmetu objednávky a niektorá zo Zmluvných strán nebude mať záujem naďalej zotrvať v tomto vzťahu,
 - v prípade, ak bude predávajúci právoplatne odsúdený za niektorý z trestných činov korupcie podľa Trestného zákona a/alebo zákona o trestnej zodpovednosti právnických osôb (ďalej len „korupcia“),
 - ak sa predávajúci stane spoločnosťou v kríze,
 - ak predávajúci predá svoj podnik alebo časť podniku a podľa kupujúceho sa tým zhorší vymožiteľnosť práv a povinností zo zmluvy.
3. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu, obsahovať dôvod odstúpenia a musí byť doručené druhej zmluvnej strane.
4. Zmluvné strany sa dohodli na písomnej forme odstúpenia od Kúpnej zmluvy a písomnej forme uplatnenia všetkých nárokov voči druhej strane. Odstúpenie od Kúpnej zmluvy musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Účinky odstúpenia nastanú v súlade s § 349 odsek 1 zákona

číslo 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov, dnom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane.

5. Rozhodnutím odstúpiť od tejto zmluvy alebo jej vypovedaním sa kupujúci nevzdáva žiadnych jeho ostatných práv. Ak kupujúci vypovie túto zmluvu alebo od nej odstúpi, nezodpovedá predávajúcemu za stratu zisku, stratu inej zákazky alebo za inú nepriamu alebo následnú stratu alebo škodu, ktorá mu môže vzniknúť v súvislosti s odstúpením. Uvedené platí aj pre zánik zmluvy dohodou.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné vypovedať aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 1 mesiac. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné zrušiť aj vzájomnou dohodou zmluvných strán.
8. V prípade okolností vylučujúcich zodpovednosť, ak tieto trvajú dlhšie ako 3 mesiace, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená jednostranne od zmluvy odstúpiť.

XIV.

Ochrana informácií

1. Obchodné tajomstvo na účely tejto zmluvy tvoria všetky skutočnosti obchodnej, výrobné alebo technickej povahy súvisiace s podnikom zmluvnej strany, ktoré majú pre ňu skutočnú alebo aspoň potenciálnu materiálnu alebo nemateriálnu hodnotu, nie sú v príslušných obchodných kruhoch bežne dostupné, majú byť podľa vôle zmluvnej strany utajené a zmluvná strana zodpovedajúcim spôsobom ich utajenie zabezpečuje. Za obchodné tajomstvo sa považujú aj všetky výrobné, technické, obchodné, ekonomické, organizačné a iné skutočnosti, ktoré sa zmluvná strana dozvie pri plnení tejto zmluvy, a ktoré sa týkajú jednak druhej zmluvnej strany a jednak jej zákazníkov, dodávateľov a odberateľov (najmä zoznamy obchodných partnerov, obchodné plány, technologické postupy, spôsoby výroby a spracovávaní produktov, vedenie a obsah účtovných kníh, obchodné / najmä cenové / kalkulácie, postupy riešenia, informácie o príjmoch zamestnancov atď.).
2. Zmluvné strany sa zaväzujú nakladať s akýmikoľvek údajmi, informáciami alebo dokumentmi, ktoré boli druhej zmluvnej strane poskytnuté alebo druhou zmluvnou stranou akýmkoľvek spôsobom získané v súvislosti s plnením predmetu objednávky, ako s informáciami dôverného charakteru a/alebo s informáciami, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva (ak spĺňajú náležitosti podľa § 17 Obchodného zákonníka).
3. Predávajúci nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu kupujúceho uvádzať kupujúceho ako svojho obchodného partnera a/alebo používať obchodné meno alebo logo kupujúceho pri propagácii seba alebo svojej činnosti alebo vo vyhláseniach pre médiá, a to v akejkoľvek forme.
4. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie získaných dôverných informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto informácií, ak nie je výslovne dojednané inak. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie účinnosti tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov, zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im takéto informácie boli poskytnuté. V takomto prípade sa poskytnutie dôverných informácií týmto osobám nepovažuje za porušenie tejto zmluvy, pokiaľ je nevyhnutné pre naplnenie účelu tejto zmluvy a došlo k nemu len v nevyhnutnom rozsahu.
6. Právo užívať, poskytovať a sprístupniť dôverné informácie majú obe strany len v rozsahu a za podmienok nevyhnutných pre riadne plnenie práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
7. Zmluvná strana, ktorá poruší povinnosti vyplývajúce z tohto článku ohľadne ochrany dôverných informácií je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane vzniknutú škodu.
8. Všetky informácie, ktoré neboli už niektorou zo zmluvných strán zverejnené, alebo nie sú všeobecne známe, sa považujú za dôverné. Za dôverné informácie sa nepovažujú informácie,

ktoré sa stali verejne známymi, pokiaľ sa tak nestalo porušením povinnosti ich ochrany, ďalej informácie, ktoré sú sprístupnené podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám, alebo ktoré je predávajúci/kupujúci podľa tohto zákona povinný sprístupniť

XV.

Zadávanie subdodávok a postúpenie predmetu zmluvy

1. Subdodávateľ (poddodávateľ) je hospodársky subjekt, ktorý uzavrel s predávajúcim ako úspešným uchádzačom písomnú odplatnú zmluvu na plnenie určitej časti zákazky v zmysle zákona o verejnom obstarávaní. Zoznam odsúhlasených subdodávateľov tvorí Prílohu č. 3 (*Zoznam subdodávateľov predávajúceho*) tejto Zmluvy.
2. Predávajúci nesmie postúpiť celú túto Zmluvu alebo jej časť alebo akúkoľvek výhodu alebo podiel v nej alebo podľa nej bez predchádzajúceho písomného súhlasu kupujúceho a/alebo v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní.
3. Predávajúci je oprávnený na plnenie zmluvy využívať kapacity subdodávateľov. Predávajúci nie je oprávnený poveriť splnením všetkých zmluvných povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy subdodávateľa (t. j. predávajúci je oprávnený za účelom splnenia si zmluvných povinností využívať kapacity subdodávateľov, ale nemôže delegovať na subdodávateľa všetky povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy).
4. Predávajúci nie je oprávnený práva a/alebo povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy previesť na tretiu osobu, bez vopred daného písomného súhlasu kupujúceho. Predávajúci je povinný zabezpečiť, že predávajúceho subdodávateľa neprevedú práva a povinnosti vyplývajúce zo subdodávateľskej zmluvy s predávajúcim ako kupujúcim na tretiu osobu, bez vopred daného písomného súhlasu kupujúceho. Predávajúci je povinný zabezpečiť, že to isté bude platiť pre subdodávateľov predávajúceho subdodávateľov atď. (schvaľovanie subdodávateľov v ktoromkoľvek rade). Požiadavka na schválenie subdodávateľa v ktoromkoľvek rade sa predkladá určenému zástupcovi kupujúceho. Za poskytnutie služby a/alebo jej časti a/alebo akýchkoľvek prác subdodávateľom, zodpovedá predávajúci akoby dodávku tovaru poskytoval sám.
5. Kupujúci má právo kedykoľvek odvolať svoj súhlas podľa bodu 4. tohto článku Zmluvy najmä v prípade, že plnenia poskytované subdodávateľom (v ktoromkoľvek rade) nie sú vykonávané v súlade s touto zmluvou a/alebo k spokojnosti kupujúceho, resp. v iných obdobných a riadne odôvodnených prípadoch relevantných pre dodanie tovaru. V prípade odvolania súhlasu v súlade s týmto bodom nebude mať predávajúci nárok na kompenzáciu a v takomto prípade je predávajúci povinný bez zbytočného odkladu právne relevantným spôsobom ukončiť zmluvu s poddodávateľom a uplatňovať voči nemu všetky svoje práva vyplývajúce zo zaniknutého zmluvného vzťahu.
6. Kupujúci neudelí súhlas v zmysle bodu 4. tohto článku, najmä ak nominovaný subdodávateľ v ktoromkoľvek rade bol uchádzačom o zákazku, ktorej výsledkom je uzatvorenie tejto zmluvy a z akéhokoľvek dôvodu neuspel v danej zákazke a/alebo nespĺňa povinnosti vyplývajúce mu zo zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov a/alebo nespĺňa podmienky osobného postavenia podľa § 32 ZVO alebo existuje prekážka v plnení zmluvy podľa Nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine v znení neskorších nariadení a/alebo Nariadenia Rady EÚ č. 2022/578 z 8. apríla 2022.
7. Ak predávajúci v súlade s touto Zmluvou zadá časť dodávky tovaru subdodávateľovi v ktoromkoľvek rade, je povinný mu za riadne a včas poskytnutú službu a/alebo jej časť v zmysle subdodávateľskej zmluvy zaplatiť. Predávajúci nie je oprávnený viazať platby subdodávateľovi na zaplatenie faktúry kupujúcim predávajúcim podľa tejto Zmluvy (zákaz odkladacej podmienky na platby). Predávajúci je povinný zabezpečiť, že predávajúceho subdodávateľa nebudú oprávnení viazať platby subdodávateľovi v druhom rade na zaplatenie faktúry predávajúcim subdodávateľovi atď. Porušenie týchto povinností sa bude považovať za podstatné porušenie zmluvy.

8. Ak budú dodávku tovaru alebo jej časť poskytovať viacerí subdodávatelia predávajúceho, koordináciu úloh a vzájomnú informovanosť pri dodávke tovaru a/alebo jej časti z hľadiska zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zabezpečuje predávajúci.
9. Preadávajúci je povinný oznámiť akúkoľvek zmenu údajov týkajúcich sa jeho subdodávateľov kupujúcemu, bezodkladne od okamihu, kedy sa o zmene dozvedel, alebo sa mal dozvedieť.
10. Preadávajúci je oprávnený na zmenu svojich subdodávateľov v ktoromkoľvek rade len s predchádzajúcim písomným súhlasom kupujúceho. Preadávajúci je povinný v žiadosti o súhlas so zmenou subdodávateľa v ktoromkoľvek rade a/alebo v žiadosti o schválenie subdodávateľa v ktoromkoľvek rade poskytnúť kupujúcemu o navrhovanom subdodávateľovi všetky údaje podľa § 41 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní. (za týmto účelom predávajúci predloží aktualizovanú Prílohu č. 3 - Zoznam subdodávateľov predávajúceho).
11. Ak predávajúci predloží na schválenie nových subdodávateľov, kupujúci bude vyhodnocovať u navrhovaných subdodávateľov (najmä u neúspešných uchádzačov) aj možné obmedzenie hospodárskej súťaže.
12. Navrhovaní subdodávatelia musia spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia a nesmú u nich existovať dôvody na vylúčenie podľa § 41 ods. 1 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní, inak ich kupujúci neodsúhlasí. Doklady preukazujúce splnenie týchto požiadaviek predloží predávajúci k žiadosti o súhlas so zmenou subdodávateľa v ktoromkoľvek rade a/alebo v žiadosti o schválenie subdodávateľa v ktoromkoľvek rade.
13. Preadávajúci nie je povinný získať predchádzajúci súhlas kupujúceho podľa bodu 4 a 9 tohto článku zmluvy pre dodávateľov tovaru. Ostatné ustanovenia týkajúce sa subdodávateľov (v ktoromkoľvek rade) týmto nie sú dotknuté.

XVI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Pre účely tejto zmluvy:
 - dňom sa rozumie kalendárny deň, ak nie je ustanovené inak,
 - odkaz na akýkoľvek právny predpis znamená odkaz na taký právny predpis v znení neskorších predpisov, ak nie je stanovené inak,
 - odkaz na článok, odstavec, písmeno alebo prílohu znamená odkaz na článok, odstavec, písmeno alebo prílohu tejto zmluvy, ak nie je ustanovené inak,
 - názvy jednotlivých článkov a príloh sú uvedené len z dôvodu lepšej prehľadnosti a neovplyvňujú interpretáciu tejto zmluvy,
 - výrazy v jednotnom čísle môžu byť podľa okolností interpretované aj ako výrazy v množnom čísle,
 - v prípade rozporu má prednosť vyjadrenie slovami pred číslami,
 - náklady znamenajú všetky odôvodnené vynaložené výdavky (alebo ktoré majú byť vynaložené) či už na mieste dodania predmetu tejto zmluvy alebo mimo neho, vrátane réžie a podobných poplatkov, avšak nezahrňujúce zisk.
2. Ak z kontextu textácie tejto Zmluvy nevyplýva inak, každý odkaz na akýkoľvek právny predpis znamená príslušný právny predpis v znení jeho neskorších zmien (vrátane rekodifikácií) a každý odkaz na paragraf právneho predpisu predstavuje označenie obsahu ustanovenia ku dňu podpisu tejto Zmluvy a znamená príslušný obsah ustanovenia predmetného paragrafu právneho predpisu aj v prípade jeho neskorších zmien, resp. zmeny číslovania.
3. Preadávajúci musí byť počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy poistený pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolenia.
4. V prípade omeškania so splnením peňažného záväzku je veriteľ oprávnený fakturovať dlžníkovi úrok z omeškania vo výške podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka, ako aj paušálnu náhradu nákladov spojených s uplatnením pohľadávky v zmysle § 369c ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (ďalej len „Obchodný zákonník“).

5. Jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy môžu byť menené, doplňované, resp. rušené iba písomnou formou po dohode obidvoch zmluvných strán. Všetky zmeny tejto zmluvy uvedené v dodatkoch budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Pokiaľ sa zmena zmluvy týka kúpnej ceny alebo termínu dodania predmetu zmluvy, je predávajúci povinný bezodkladne po zistení rozhodných okolností (najneskôr však 14 dní pred termínom dodania predmetu zmluvy uvedeným v článku III. bod 1. tejto zmluvy) zaslať kupujúcemu vyplnenú Prílohu č. 4 tejto zmluvy na e-mailovú adresu: [REDACTED]
6. Pri plnení predmetu tejto zmluvy sa predávajúci zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné predpisy, technické normy, dojednania tejto zmluvy a bude rešpektovať pokyny kupujúceho. Plnenia povinností vyplývajúcich z právnych predpisov donucovacej povahy a zo záväzných rozhodnutí, stanovísk alebo iných opatrení orgánov verejnej moci majú v prípade rozporu s povinnosťami predávajúceho vždy prednosť.
7. Kupujúci sa zaväzuje, že poskytne predávajúcemu v nevyhnutnom rozsahu potrebné spolupôsobenie a súčinnosť. Predávajúci sa zaväzuje, že poskytne kupujúcemu v nevyhnutnom rozsahu potrebné spolupôsobenie a súčinnosť týkajúce sa technickej podpory v pracovných dňoch od 08:00 do 15:00. , kontaktná osoba za predávajúceho Ing. Ladislav Veselý
8. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán. Riadne zabezpečenie takéhoto prechodu je povinnosťou dotknutej zmluvnej strany.
9. Ak je alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné alebo neúčinné, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť ustanovenia neplatné alebo neúčinné ustanoveniami platnými a účinnými, ktoré najlepšie zodpovedajú pôvodne zamýšľanému účelu ustanovenia neplatného alebo neúčinného. Do tej doby platí úprava príslušných právnych predpisov.
10. Predávajúci je povinný v plnom rozsahu dodržiavať zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní“). Predávajúci zároveň vyhlasuje, že neporušuje a počas trvania tejto zmluvy nebude porušovať zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona o nelegálnom zamestnávaní.
11. V prípade uloženia pokuty kupujúcemu kontrolným orgánom podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní za porušenie zákazu prijať prácu alebo službu podľa § 7b ods. 5 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní je predávajúci povinný pokutu v plnej výške uhradiť kupujúcemu, na základe výzvy kupujúceho na jej úhradu, najneskôr do 5 dní od právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok kupujúceho na náhradu prípadnej škody. Kupujúci je povinný bezodkladne predávajúcemu informovať o konaní vedenom kontrolným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty.
12. Predávajúci sa zaväzuje dodržiavať zákon č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov vrátane jeho ust. § 52 a 57 a ust. § 73 až 75 v prípade ak mu predmet zmluvy podlieha. Ak z vyššie uvedeného zákona, prípadne z iného právneho predpisu, vyplýva pre predávajúceho povinnosť byť registrovaný v príslušnom registri (ktorý sa na neho vzťahuje) je povinný byť po celú dobu trvania tejto zmluvy v tomto registri registrovaný/zapísaný. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvy s právom kupujúceho od tejto zmluvy odstúpiť. Tým nie je dotknuté právo regresu kupujúceho na náhradu škody voči predávajúcemu, ak by mu za porušenie vyššie uvedenej povinnosti vznikla škoda/ujma (pokuta,...).
13. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci je oprávnený jednostranne započítať si svoju pohľadávku voči predávajúcemu titulom uhradenia pokuty uloženej právoplatným rozhodnutím podľa § 7b ods. 7 zákona o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní voči pohľadávke predávajúceho, ktorú je kupujúci povinný vyplatiť predávajúcemu. Toto ustanovenie má prednosť pred ustanoveniami zmluvy, ktoré mu odporujú.

14. Predávajúci je povinný dodržiavať zákon č. 663/2007 Z. z. o minimálnej mzde a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Predávajúci zároveň vyhlasuje, že neporušuje sadzby minimálnych mzdových nárokov pre stupne náročnosti pracovných miest vypočítané z minimálnej mzdy prostredníctvom koeficientov minimálnej mzdy v zmysle príslušných právnych predpisov.
15. Predávajúci vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto zmluvy neexistujú dôvody, na základe ktorých by sa kupujúci mal stať ručiteľom za daň podľa § 69 ods. 14 v nadväznosti na § 69b zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH.
16. Predávajúci je povinný v plnom rozsahu dodržiavať zákon č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov a súvisiace zákony (ďalej len „zákon o RPVS“). V prípade porušenia povinnosti predávajúceho byť zapísaný v registri v súlade s § 4 ods. 1 zákona o RPVS má kupujúci právo od tejto zmluvy odstúpiť.
17. V prípade uloženia pokuty kupujúcemu v zmysle zákona o RPVS za porušenie povinnosti zavinením predávajúceho je predávajúci povinný pokutu v plnej výške uhradiť kupujúcemu, na základe výzvy kupujúceho na jej úhradu, najneskôr do 5 dní od právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok kupujúceho na náhradu prípadnej škody. Kupujúci je povinný bezodkladne predávajúceho informovať o konaní vedenom kontrolným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci je oprávnený jednostranne započítať si svoju pohľadávku voči predávajúcemu titulom uhradenia pokuty v zmysle vyššie uvedeného.
18. Predávajúci prehlasuje, že sa oboznámil a berie na vedomie v celom rozsahu Protikorupčnú politiku kupujúceho, ktorá je plne v súlade s internými predpismi obstarávateľa (ktoré sú v súlade s ISO 37001:2016 o Systém manažérstva proti korupcii) a je verejne prístupná na jeho webovej stránke: <https://www.vodarne.eu/public/spolocnost/protikorupcna-politika>.
19. Predávajúci prehlasuje, že preukázateľným spôsobom bude informovať/informoval subdodávateľa v ktoromkoľvek rade o dokumente protikorupčnej politiky (ďalej ako „PKP“) kupujúceho v súlade s internými predpismi objednávateľa, (ktoré sú v súlade s ISO 37001:2016), ktorý je voľne dostupný na webovom sídle VVS, a.s. (<https://www.vodarne.eu/public/spolocnost/protikorupcna-politika>). Predávajúceho subdodávateľ v ktoromkoľvek rade túto skutočnosť písomne potvrdí kupujúcemu podpisom „Čestného vyhlásenia pre účely preukázania splnenia podmienky oboznámenia sa s dokumentom: „Protikorupčná politika spoločnosti VVS, a.s.“ (Príloha č. 5). Uvedeným nie je dotknuté právo kupujúceho informovať (kedykoľvek) predávajúceho subdodávateľa, v ktoromkoľvek rade o PKP v súlade s ISO 37001:2016.
20. Predávajúci podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že zmluvné podmienky podľa tejto zmluvy nie sú v hrubom pomere k právam a povinnostiam vyplývajúcim z tohto záväzkového vzťahu pre predávajúceho, nie sú v rozpore so zásadou poctivého obchodného styku a takéto zmluvné dojednania odôvodňuje povaha predmetu zmluvy a existuje pre ne spravodlivý dôvod.
21. Zmluvné strany sa dohodli, že predávajúci nie je oprávnený jednostranne započítať a ani založiť akúkoľvek svoju pohľadávku voči pohľadávkam kupujúceho.
22. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek pohľadávky, ktoré vzniknú na základe tejto zmluvy jednej strane zmluvy (veriteľovi) voči druhej strane zmluvy (dlžníkovi), nebudú postupovať iným osobám (zákaz postúpenia pohľadávky) bez predchádzajúceho písomného súhlasu dlžníka.
23. Všetky doklady a dokumenty odovzdávané predávajúcim kupujúcemu sa predkladajú v štátnom jazyku. Ak je doklad alebo dokument vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa spolu s jeho úradným prekladom do štátneho jazyka; to neplatí pre doklady a dokumenty vyhotovené v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad do štátneho jazyka.
24. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú dodržiavať zákon č. 69/2018 Z. z. o kybernetickej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v prípade, ak mu predmet zákazky podlieha. V prípade, ak predmet zákazky podlieha zákonu č. 69/2018 Z. z. o kybernetickej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov, predávajúci sa zaväzuje uzatvoriť s kupujúcim osobitnú zmluvu o zabezpečení plnenia opatrení a notifikačných povinností (ďalej ako „kybernetická zmluva“), bezodkladne, najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa zaslania písomnej

výzvy kupujúceho na uzatvorenie kybernetickej zmluvy. Porušenie povinnosti predávajúceho uzatvoriť kybernetickú zmluvu podľa predchádzajúcej vety sa bude považovať za podstatné porušenie, ktoré zakladá právo kupujúceho na odstúpenie od tejto zmluvy..

25. Zmluvné strany vyhlasujú, že pre účely prípravy a plnenia tejto zmluvy spracúvajú osobné údaje fyzických osôb v súlade s Nariadením Európskeho Parlamentu a Rady EÚ (č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov), ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a dodržiavajú ho v celom rozsahu.
26. Táto zmluva sa spravuje a vykladá podľa zákonov Slovenskej republiky. Akékoľvek spory budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou zmluvných strán. V prípade, že k takejto dohode nedôjde, je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená podať návrh na začatie konania na príslušný súd Slovenskej republiky.
27. Pre vzťahy medzi kupujúcim a predávajúcim platia prioritne dojednania v tejto zmluve. Na ostatné veci platia ustanovenia Obchodného zákonníka.
28. Predávajúci sa zaväzuje, že všetky technické, cenové, odborné informácie a iné skutočnosti, o ktorých sa počas plnenia predmetu zmluvy dozvie, sú predmetom obchodného tajomstva a nebudú poskytnuté tretej osobe bez písomného súhlasu kupujúceho.
29. Ostatné právne vzťahy touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
30. Táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
31. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek vzniknuté spory vyplývajúce z tejto zmluvy bude rozhodovať príslušný súd Slovenskej republiky.
32. Táto zmluva je vyhotovená v troch vyhotoveniach, z ktorých každý ma platnosť originálu. Kupujúci obdrží dve vyhotovenia a predávajúci jedno vyhotovenie tejto zmluvy.
33. Prílohami tejto zmluvy a jej neoddeliteľnými súčasťami sú:
Príloha č. 1 - Cenová ponuka (Príloha 1a-Technická špecifikácia, Príloha č. 1b-Technický list Pinkovce)
Príloha č. 2 - Žiadosť o prerušenie povinnosti predávajúceho,
Príloha č. 3 - Zoznam subdodávateľov predávajúceho,
Príloha č. 4 - Dôvodová správa,
Príloha č. 5 - Čestné vyhlásenie pre účely preukázania splnenia podmienky oboznámenia sa s dokumentom protikorupčná politika subdodávateľa.

V Košiciach, 12. 12. 2025

v mene za kupujúceho

v mene za predávajúceho

Príloha č. 8 Technická špecifikácia čerpadla 6/19

závod Michalovce		
Objekt:	Vodné zdroje Pinkovce	
Miesto dodania:	VVS, a.s. Michalovce, P.O.Hviezdoslava	48.7630131N, 21.9068164E
Obhliadka:	umožnená	
Kontaktná osoba:	Mgr. Tomáš Bodnár	
	421 911 140 776	
čerpáné médium:	pitná voda	
druh čerpadla:	ponorné viacstupňové vertikálne	
Momentálne osadené:	nie je	
Parameter	Požadovaná hodnota parametra	Parametra ponúknutého zariadenia
Typ ponúkaného čerpadla:		
Čerpaný prietok - Q (l/s), tolerancia $\pm 3\%$	3-5 l/s	5,0
Čerpaný tlak - H (m), tolerancia $\pm 3\%$	35m	35
Počet dopytovaných čerpadiel (ks)	4	4
Umiestnenie (v prípade vrtu, studne, nádrže uviesť vnútorné rozmery, hĺbku uloženia čerpadla, výšku hladiny)	vrtu	vrtu
- vnútorný rozmer/priemer (mm)	500	-
- hĺbka uloženia čerpadla hč (m)	12 až 15 metrov	-
- výška hladiny hv (m)	5 metrov od vypažnice	-
Dodávka s plášťom	s plášťom	s plášťom
inštalčná poloha čerpadla	vertikálna	vertikálna
Materiálové prevedenie hydraulickéj časti	antikorózna oceľ	antikorózna oceľ
Veľkosť napojenie čerpadla na výtlačné potrubie	DN50	DN50 (Rp 2")
Minimálne tlakové pripojenie výtlačného hrdla	PN10	PN10
Veľkosť napojenie čerpadla na sacie potrubie	-	-
Počet fáz/ Napájanie motora (V)	3/400V	3/400V
Dĺžka napájacieho kábla min. (m)	30m	30
Spúšťanie čerpadla napriamo/hviezda trojuholník/softštartér/FM	napriamo	napriamo
Maximálna veľkosť výkonu motora (kW)	3kW	3
Krytie motora min. IP	IP68	IP68
Účinnosť trieda motora min.	IE3	IE2
Trieda presnosti čerpadla podľa ISO9906:2012 (1B/2B/3B)	3B	3B
Minimálna celková účinnosť čerpadla (%)	45%	51,8%
Dodanie s motázou / bez montáže	bez montáže	bez montáže
Rozsah dodávky, príslušenstvo	dodanie	dodanie
Požiadavky navyše/poznámky k dodávke	prechodová príruha vonkajší závit DN80, PN10, oceľ AISI304, chladiaci plášť, ovládacia jednotka TUNE 10 (ochrana proti chodu na sucho, proti prepätiu a podpätiu, možnosť pripojenia plaváku.	áno

Výpočet nákladov na základe životného cyklu:

Cena za dodanie čerpadiel v EUR bez DPH		11 251 €
Celkový čerpaný objem (m ³ /rok)	4x50000	200 000
Účinnosť čerpadla P_4/P_2 (za jedno čerpadlo)		74,0%
Redukovaná účinnosť čerpadla P_4/P_2		68,8%
Účinnosť elektromotora 1/1 (za jedno čerpadlo)		75,2%
Výkon P2 v pracovnom bode (kW)		2,67
Celková účinnosť čerpadla eta P_4/P_1		55,6%
Redukovaná celková účinnosť čerpadla eta P_4/P_1		0,5175136
Spotreba EE (kWh/rok)		36 859
Cena EE (€/MWh)		150
Náklad na EE (€/rok)		5 529
Životnosť čerpadla podľa URSD (rok)		15
Celkové náklady na EE za uvedenú životnosť		82 933
Cena spolu v EUR bez DPH		94 184

	vypĺňa uchádzač
	vzorec

	Identifikácia uchádzača
Obchodný názov:	LK Pumpservice Bratislava, s.r.o.
Adresa sídla:	Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava
IČO:	31 395 830
Kontaktná osoba:	Ing. Ján Pavlík
Mobil a e-mail kontaktnej osoby:	+421 911 456 566, pavlik@lkpumpservice.sk

Príloha č. 8 Technická špecifikácia čerpadla 7/19

závod Michalovce		
Objekt:	Vodné zdroje Lekárovce	
Miesto dodania:	VVS, a.s. Michalovce, P.O.Hviezdoslava	48.7630131N, 21.9068164E
Obhliadka:	umožnená	
Kontaktná osoba:	Mgr. Tomáš Bodnár	
	421 911 140 776	
čerpateľné médium:	pitná voda	
druh čerpadla:	ponorné viacstupňové vertikálne	
Momentálne osadené:	nie je	
Parameter	Požadovaná hodnota parametra	Parametre ponúkaného zariadenia
Typ ponúkaného čerpadla:		
		Lowara 16GS307/8-L4C
Čerpaný prietok - Q (l/s), tolerancia $\pm 3\%$	3-5 l/s	5,0
Čerpaný tlak - H (m) , tolerancia $\pm 3\%$	35m	35
Počet doplytových čerpadel (ks)	4	4
Umiestnenie (v prípade vrtu, studne, nádrže uviesť vnútorné rozmery, hĺbku uloženia čerpadla, výšku hladiny)	vrtý	vrtý
- vnútorný rozmer/priemer (mm)	400	-
- hĺbka uloženia čerpadla h _č (m)	12 až 15 metrov	-
- výška hladiny h _v (m)	5 metrov od vypažnice	-
Dodávka s plášťom	s plášťom	s plášťom
Inštalácia poloha čerpadla	vertikálna	vertikálna
Materiálové prevedenie hydraulických častí	antikorózna oceľ	antikorózna oceľ
Veľkosť napojenie čerpadla na výtláčne potrubie	DN50	DN50 (Rp 2")
Minimálne tlakové pripojenie výtláčného hrdla	PN10	PN10
Veľkosť napojenie čerpadla na sacie potrubie	-	-
Počet fáz/ Napájanie motora (V)	3/400V	3/400V
Dĺžka napájacieho kábla min. (m)	30m	30
Spúšťanie čerpadla napriamo/hviezda trojuholník/softstartér/FM	napriamo	napriamo
Maximálna veľkosť výkonu motora (kW)	3kW	3
Krytie motora min. IP	IP68	IP68
Účinnosť trieda motora min.	IE3	IE2
Trieda presnosti čerpadla podľa ISO9906:2012 (1B/2B/3B)	3B	3B
Minimálna celková účinnosť čerpadla (%)	45%	51,7%
Dodanie s motázou / bez motáže	bez motáže	bez motáže
Rozsah dodávky, príslušenstvo	dodanie	dodanie
Požiadavky navyše/poznámky k dodávke	prechodová príruha vonkajší závit DN80, PN10, oceľ AISI304, chladiaci plášť, ovládacia jednotka TUNE 10 (ochrana proti chodu na sucho, proti prepätiu a podpätiu, možnosť pripojenia plaváku.	áno

Výpočet nákladov na základe životného cyklu:

Cena za dodanie čerpadiel v EUR bez DPH		11 251 €
Celkový čerpaný objem (m ³ /rok)	4x30000	120 000
Účinnosť čerpadla P_2/P_1		74,0%
Redukovaná účinnosť čerpadla P_2/P_1		68,8%
Účinnosť elektromotora 1/1		75,2%
Výkon P2 v pracovnom bode (kW)		2,67
Celková účinnosť čerpadla η_{P_2/P_1}		55,6%
Redukovaná celková účinnosť čerpadla η_{P_2/P_1}		51,7%
Spotreba EE (kWh/rok)		22 121
Cena EE (€/MWh)		150
Náklad na EE (€/rok)		3 318
Životnosť čerpadla podľa UR50 (rok)		15
Celkové náklady na EE za uvedenú životnosť		49 773
Cena spolu v EUR bez DPH		61 024

	vypĺňa uchádzač
	vzorec

	Identifikácia uchádzača
Obchodný názov:	LK Pumpservice Bratislava, s.r.o.
Adresa sídla:	Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava
IČO:	31 395 830
Kontaktná osoba:	Ing. Ján Pavlík
Mobil a e-mail kontaktnej osoby:	+421 911 456 566, pavlik@lkpumpservice.sk

Príloha č. 8 Technická špecifikácia čerpadla 17/19

Príloha C k Zmluve o technickú zmluvu medzi spoločnosťami A a B

závod Trebišov			
Objekt:	ÚV Boľany		
Miesto dodania:	ÚV Boľany		
Obhliadka:	umožnená		
Kontaktná osoba:	Tomáš Mihuc		
	917525966		
Čerpané médium:	pitná voda		
druh čerpadla:	Ponorné viacstupňové vertikálne čerpadlo		
Momentálne osadené:			
Parameter	Požadovaná hodnota parametra	Parametre ponúkaného zariadenia	
Typ ponúkaného čerpadla:		Lowara Z 660 06-L6C	
Čerpaný prietok - Q (l/s), tolerancia $\pm 3\%$	16,70		16,2
Čerpaný tlak - H (m), tolerancia $\pm 3\%$	43,0		41,8
Počet dopytovaných čerpadel (ks)	2		2
Umiestnenie (v prípade vrtu, studne, nádrže uviesť vnútorné rozmery, hĺbku uloženia čerpadla, výšku hladiny)	vo vrte	vo vrte	
- vnútorný rozmer/priemer (mm)	300		-
- hĺbka uloženia čerpadla hč (m)	13		-
- výška hladiny hv (m)	5		-
Dodávka s plášťom	6" - antikoročná oceľ	áno	
Inštalčná poloha čerpadla	Vertikálna	vertikálna	
Materiálové prevedenie hydraulických častí	nerez	nerez	
Veľkosť napojenie čerpadla na výtláčne potrubie	Rp 3" (závit 75 mm vnútorný)	Rp 3"	
Minimálne tlakové pripojenie výtláčného hrdla	PN 10	PN16	
Veľkosť napojenie čerpadla na sacie potrubie			
Počet fáz/ Napájanie motora (V)	3/400	3/400	
Dĺžka napájacieho kábla min. (m)	min 25 m		30
Spúšťanie čerpadla napriamo/hviezda trojuholník/softštartér/FM	hviezda trojuholník	napriamo	
Maximálna veľkosť výkonu motora (kW)	11 kW		11
Krytie motora min. IP	IP68	IP68	
Účinnosť trieda motora min.	IE2	IE2	
Trieda presnosti čerpadla podľa ISO9906:2012 (1B/2B/3B)	2B		2B
Minimálna celková účinnosť čerpadla (%)	55%		59,3%
Dodanie s motášou / bez montáže	bez montáže	bez montáže	
Rozsah dodávky, príslušenstvo			
Požiadavky navýše/poznámky k dodávke	Výtláč. hrdlo so závit.nerez PN 16	áno	

Výpočet nákladov na základe životného cyklu:

Cena za dodanie čerpadiel v EUR bez DPH		11 963 €
Celkový čerpaný objem (m ³ /rok)		180 000
Účinnosť čerpadla P_d/P_2		78,4%
Redukovaná účinnosť čerpadla P_d/P_2		74,5%
Účinnosť elektromotora 1/1		79,7%
Výkon P2 v pracovnom bode (kW)		8,6
Celková účinnosť čerpadla η_{P_d/P_2}		62,5%
Redukovaná celková účinnosť čerpadla η_{P_d/P_2}		59,3%
Spotreba EE (kWh/rok)		34 552
Cena EE (€/MWh)		150
Náklad na EE (€/rok)		5 183
Životnosť čerpadla podľa URSO (rok)		15
Celkové náklady na EE za uvedenú životnosť		77 742
Cena spolu v EUR bez DPH		89 705

	vypísa uchádzač
	vzorec

	Identifikácia uchádzača
Obchodný názov:	LK Pumpservice Bratislava, s.r.o.
Adresa sídla:	Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava
IČO:	31 395 830
Kontaktná osoba:	Ing. Ján Pavlík
Mobil a e-mail kontaktnej osoby:	+421 911 456 566, pavlik@lkpumpservice.sk

Príloha č. 8 Technická špecifikácia čerpadla 18/19

závod Trebišov		
Objekt:	ÚV Boľany	
Miesto dodania:	ÚV Boľany	
Obchodná:	umožnená	
Kontaktná osoba:	Tomáš Mihuc	
	917525966	
čerpací médium:	pitná voda	
druh čerpadla:	Ponorné viacstupňové vertikálne čerpadlo	
Momentálne osadené:		
Parameter	Požadovaná hodnota parametra	Parametre ponúknutého zariadenia
Typ ponúkaného čerpadla:		
čerpací prietok - Q (l/s), tolerancia $\pm 3\%$	16,70	16,2
čerpací tlak - H (m), tolerancia $\pm 3\%$	37,0	35,9
Počet dopytovaných čerpadel (ks)	2	2
Umiestnenie (v prípade vrtu, studne, nádrže uviesť vnútorné rozmery, hĺbku uloženia čerpadla, výšku hladiny)	vo vrtě	vo vrtě
- vnútorný rozmer/priemer (mm)	300	-
- hĺbka uloženia čerpadla hč (m)	13	-
- výška hladiny hv (m)	5	-
Dodávka s plášťom	6" - antikorózna oceľ	áno
Inštalčná poloha čerpadla	Vertikálna	vertikálna
Materiálové prevedenie hydraulických častí	nerez	nerez
Veľkosť napojenie čerpadla na výtlačné potrubie	Rp 3" (závit 75 mm vnútorný)	Rp 3"
Minimálne tlakové pripojenie výtlačného hrdla	PN 10	PN16
Veľkosť napojenie čerpadla na sacie potrubie	-	-
Počet fáz/ Napájanie motora (V)	3 /400	3 /400
Dĺžka napájacieho kábla min. (m)	min 25 m	30
Spúšťanie čerpadla napriamo/hviezda trojuholník/softštartér/FM	hviezda trojuholník	napriamo
Maximálna veľkosť výkonu motora (kW)	9,3kW	9,3
Krytie motora min. IP	IP68	IP68
Účinnosť trieda motora min.	IE2	IE2
Trieda presnosti čerpadla podľa ISO9906:2012 (18/28/38)	2B	2B
Minimálna celková účinnosť čerpadla (%)	55%	56,9%
Dodanie s motášou / bez montáže	bez montáže	bez montáže
Rozsah dodávky, príslušenstvo	-	-
Požiadavky navyše/poznámky k dodávke	Výtlač. hrdlo so závit.nerez PN 16	áno

Výpočet nákladov na základe životného cyklu:

Cena za dodanie čerpadiel v EUR bez DPH		11 245 €
Celkový čerpaný objem (m ³ /rok)		120 000
Účinnosť čerpadla P_2/P_1		76,6%
Redukovaná účinnosť čerpadla P_2/P_1		72,8%
Účinnosť elektromotora 1/1		78,2%
Výkon P2 v pracovnom bode (kW)		7,26
Celková účinnosť čerpadla η_{P_2/P_1}		59,9%
Redukovaná celková účinnosť čerpadla η_{P_2/P_1}		56,9%
Spotreba EE (kWh/rok)		20 621
Cena EE (€/MWh)		150
Náklad na EE (€/rok)		3 093
Životnosť čerpadla podľa URSO (rok)		15
Celkové náklady na EE za uvedenú životnosť		46 397
Cena spolu v EUR bez DPH		57 642

	vyplňa uchádzač
	vzorec

	Identifikácia uchádzača
Obchodný názov:	LK Pumpservice Bratislava, s.r.o.
Adresa sídla:	Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava
IČO:	31 395 830
Kontaktná osoba:	Ing. Ján Pavlík
Mobil a e-mail kontaktnej osoby:	+421 911 456 566, pavlik@lkpumpservice.sk



Príloha 1B - Technický list - Pinkovce

16GS30T-L4C

Technical data

Company name
Contact
Phone number
e-mail address

Operating data			
1	Pumpe type	Single head pump	Fluid
2	No. of pumps	1	Drinking water
3	Nominal flow	l/s 5	Operating temperature t A °C 4
4	Nominal head	m 35	pH-value at t A 7
5	Static head	m 0	Density at t A kg/m³ 1000
6	Inlet pressure	kPa 0	Kin. viscosity at t A mm²/s 1.569
7	Environmental temperature	°C 20	Vapor pressure at t A kPa 100
8	Available system NPSH	m 0	Solids 0
			Altitude m 0
Pump data			
9	Design	Borehole pumps	
10	Execution		Max. mm
11	Operating speed	rpm 2900	Impeller Ø designed mm
12	Number of stages	16	Min. mm
13	Max. working pressure	kPa 741.7	Nominal l/s 5 (5)
14	Head H(Q=0)	m 76	Flow Max- l/s 6.1
15	Max. shaft power	kW 2.8	Min- l/s 2.2
16	NPSH 3%	m	Nominal m 35.6
17	Total weight	kg 31.2	Head at Qmax m 20.3
18			at Qmin m 65.7
19			Shaft power kW 2.67
20			Power input kW 3.54
21			Efficiency % 66.80
Materials			
22	Pump		Submersible motor
23	Valve cap	Stainless steel / AISI 304	Upper bracket Cast iron, EN-JL1030, Class 25 B
24	Valve gasket	NBR	Spacer Duplex, 1.4460, AISI 329
25	Valve flange	Stainless steel / AISI 304	Cable EPDM
26	Valve locking ring	Stainless steel / AISI 302	Shaft end Stainless steel, 1.4301, AISI 304
27	Adapter ring	Technopolymer PPO	Elastomers NBR
28	Upper bush bracket	Technopolymer PPO	Motor sleeve Stainless steel, 1.4306, AISI 304L
29	Thrust bearing	Stainless steel / AISI 304	Lower bracket Cast iron, EN-JL1030, Class 25 B
30	WASHER	Stainless steel / AISI 304	
31	Intermediate bush bracket_pos8	Technopolymer PPO	
32	Shaft Sleeve	Stainless steel / AISI 304	
33	Sleeve	Stainless steel / AISI 304	
34	Upper sleeve	Stainless steel / AISI 304	
35	Pump shaft	Stainless steel / AISI 304	
36	Coupling	Stainless steel / AISI 304	
37	Strainer	Stainless steel / AISI 304	
38	Motor adapter	Stainless steel / CF-8 ASTM A743	
39	Discharge head	Stainless steel / CF-8 ASTM A743	
40	Screws, nuts, washers	Stainless steel / AISI 316	
41	BUSH	Technopolymer PU	
Motor data			
42	Manufacturer Lowara	Type L4C30T405/A	
43	Specific design	AISI 304 - 3ph water filled encapsulated motors; 75.2 %	
44	Rated power	3 kW	Phases 3
45	Corrected motor power	kW	No. starts / h max. 20
46	coolant speed	min. 0.3 m/s	Weight 20.4 kg
47	Rated current	7.8 A	Electric voltage 400 V
48	Reduced current	7.8 A	Starting mode Directly
49	Degree of protection	IP68	Nominal speed 2865 rpm
50			
Remarks			

Project Xylem-20172693
Block 16GS30T-405

Program version
7.0.0 - 09/07/2025 (Build 91.0)

Date version
16/02/2025 08:31

User group(s)
Xylem Service - DIT

Created by Jurek Slavick
Created on 11/10/2025

Last update 11/10/2025

16GS30T-L4C

Performance curve

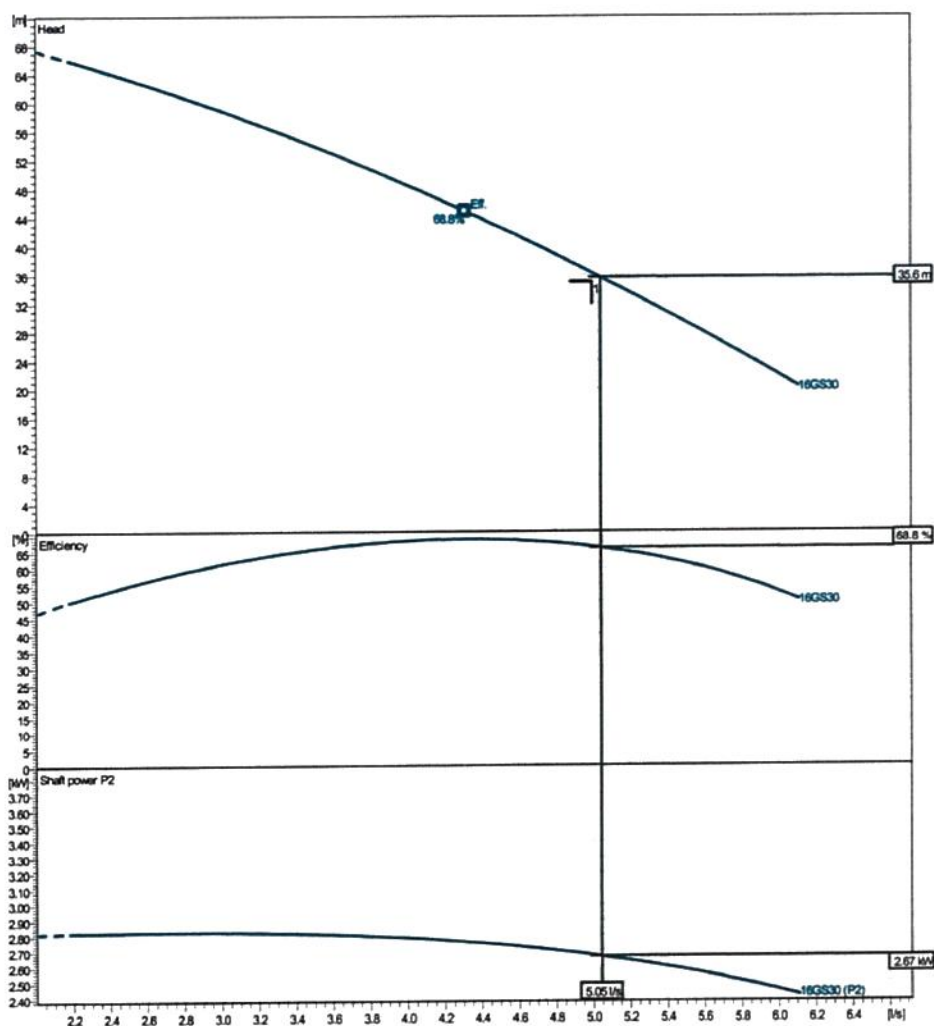
Company name
Contact
Phone number
e-mail address

	Ø mm	Pump capacity			Pump head		Shaft power P2			Frequency		Hz
		Min. l/s	Max. l/s	η %	H(Q=0) m	η %	P2(Q=0) kW	Max. kW	η %	Operating speed rpm	Nominal flow l/s	
actual	0	2.22	6.11	4.31	75.6	44.9		2.83	2.76			50
Min.	0	/	/	4.31	75.6	44.9	/	/	2.76			5
Max.	0	/	/	4.31	75.6	44.9	/	/	2.76			35
												0
												0

Power data referred to:

Drinking water [100%]; 4°C; 1000kg/m³; 1.57mm²/s

hydr. Performance acceptance acc. To EN ISO 9906 Class Grade 3B



Project
Block

Xylem-20173083
16GS30T-L4C

Program version
73.0 - 04/10/2025 (Build 912)

Date version
18/10/2025 09:31

User group(s)
Xylem Slovakia - EX

Created by
Created on

Juraj Števíček
11/10/2025

Last update
11/10/2025



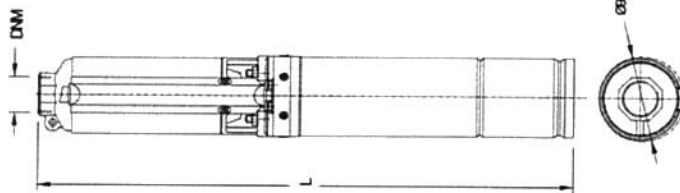
16GS30T-L4C

Pump with motor

AISI 304 - 30h water filled encapsulated motors
L4C30T405/A

Company name
Contact
Phone number
e-mail address

Dimensions



Dimensions		[mm]
DNM	Rp 2	
L		1768

Weight		[kg]
Total weight		31.2

Connections	
Suction nozzle	Discharge nozzle
protected by strainer	

Dimensions and weight without obligation

Project Xylem-30T72003
Block 16GS30T-405

Program version 716 - 0007/0071/0006 1.1.2
Date version 16/12/2025 09:21
User group 11
Project Site name 047

Created by Juraj Slavick
Created on 11/10/2025

Last update 11/10/2025

16GS30T-L4C
Technical data

 Company name
 Contact
 Phone number
 e-mail address

Operating data

1	Pump type	Single head pump	Fluid	Drinking water
2	No. of pumps	1	Operating temperature t A	°C 4
3	Nominal flow	l/s 5	pH-value at t A	7
4	Nominal head	m 35	Density at t A	kg/m³ 1000
5	Static head	m 0	Kin. viscosity at t A	mm²/s 1.569
6	Inlet pressure	kPa 0	Vapor pressure at t A	kPa 100
7	Environmental temperature	°C 20	Solids	0
8	Available system NPSH	m 0	Altitude	m 0

Pump data

9	Design	Borehole pumps		
10	Execution		Max.	mm
11	Operating speed	rpm 2900	Impeller Ø	designed mm
12	Number of stages	16		Min. mm
13	Max. working pressure	kPa 741.7		Nominal l/s 5 (5)
14	Head H(Q=0)	m 76	Flow	Max- l/s 6.1
15	Max. shaft power	kW 2.8		Min- l/s 2.2
16	NPSH 3%	m		Nominal m 35.6
17	Total weight	kg 31.2	Head	at Qmax m 20.3
18				at Qmin m 65.7
19			Shaft power	kW 2.67
20			Power input	kW 3.54
21			Efficiency	% 68.8

Materials

22		Pump		Submersible motor
23	Valve cap	Stainless steel / AISI 304	Upper bracket	Cast iron, EN-JL1030, Class 25 B
24	Valve gasket	NBR	Spacer	Duplex, 1.4460, AISI 329
25	Valve flange	Stainless steel / AISI 304	Cable	EPDM
26	Valve locking ring	Stainless steel / AISI 302	Shaft end	Stainless steel, 1.4301, AISI 304
27	Adapter ring	Technopolymer PPO	Elastomers	NBR
28	Upper bush bracket	Technopolymer PPO	Motor sleeve	Stainless steel, 1.4306, AISI304L
29	Thrust bearing	Stainless steel / AISI 304	Lower bracket	Cast iron, EN-JL1030, Class 25 B
30	WASHER	Stainless steel / AISI 304		
31	Intermediate bush bracket_pos8	Technopolymer PPO		
32	Shaft Sleeve	Stainless steel / AISI 304		
33	Sleeve	Stainless steel / AISI 304		
34	Upper sleeve	Stainless steel / AISI 304		
35	Pump shaft	Stainless steel / AISI 304		
36	Coupling	Stainless steel / AISI 304		
37	Strainer	Stainless steel / AISI 304		
38	Motor adapter	Stainless steel / CF-8 ASTM A743		
39	Discharge head	Stainless steel / CF-8 ASTM A743		
40	Screws, nuts, washers	Stainless steel / AISI 316		
41	BUSH	Technopolymer PU		

Motor data

42	Manufacturer	Lowara	Type	L4C30T405/A
43	Specific design	AISI 304 - 3ph water filled encapsulated motors; 75.2 %		
44	Rated power	3 kW	Phases	3
45	Corrected motor power	kW	No. starts / h	max. 20
46	coolant speed	min. 0.3 m/s	Weight	20.4 kg
47	Rated current	7.8 A	Electric voltage	400 V
48	Reduced current	7.8 A	Starting mode	Directly
49	Degree of protection	IP68	Nominal speed	2865 rpm
50				

Remarks

 Project
 Block

 Xylet-20172093
 16GS30T-405

 Program version
 76.0 - 08/07/2025 (Build 91.2)

 Data version
 18/10/2025 09.31

 User groups
 Xylem Slovakia - EXT

 Created by
 Created on

 Juraj Slavick
 11/10/2025

Last update

11/10/2025

16GS30T-L4C

Performance curve

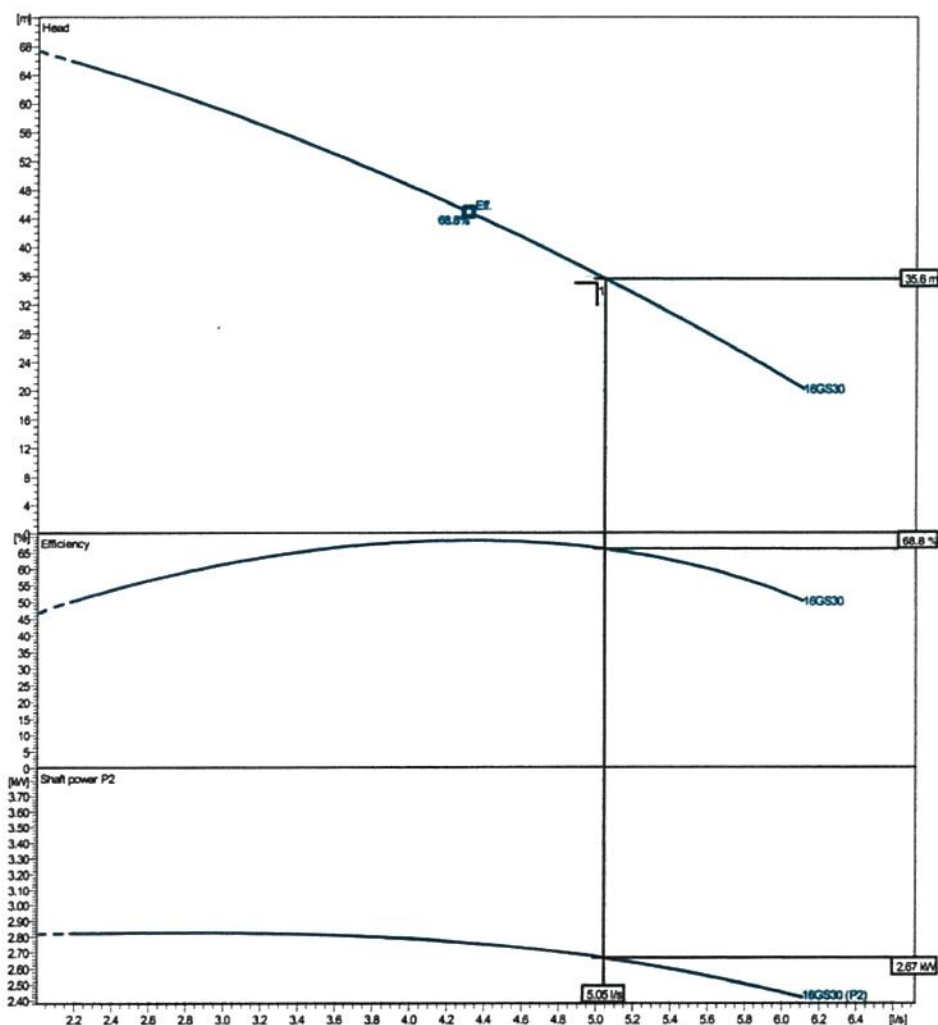
Company name
Contact
Phone number
e-mail address

Ø	mm	Pump capacity			Pump head			Shaft power P2			Frequency	
		Min.	Max.	η	H(Q=0)	η	P2(Q=0)	Max.	η	Operating speed	Hz	50
		l/s	l/s	%	m	%	kW	kW	%	Nominal flow	rpm	2900
actual	0	2.22	6.11	4.31	75.6	44.9	2.83	2.76		Nominal head	l/s	5
Min.	0	/	/	4.31	75.6	44.9	/	2.76		Inlet pressure	kPa	0
Max.	0	/	/	4.31	75.6	44.9	/	2.76		Static head	m	0

Power dates referred to:

Drinking water [100%]; 4°C; 1000kg/m³; 1.57mm²/s

hydr. Performance acceptance acc. To EN ISO 9906 Class Grade 3B



Project Xylem-20173693
Block 16GS30T-40S

Program version
75.0 - 09072023 (Build #12)

Date version
18/10/2023 10:31

User group(s)
Xylem Service - EST

Created by Jurek Slavick
Created on 11/10/2023

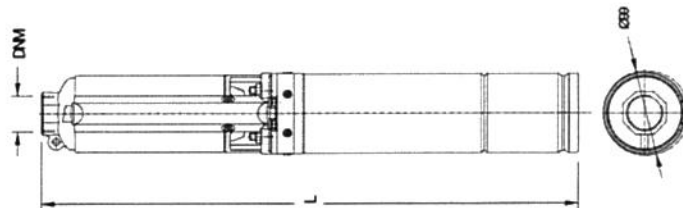
Last update 11/10/2023

16GS30T-L4C

Pump with motor
AISI 304 – 3ph water filled encapsulated motors
L4C30T405/A

Company name
Contact
Phone number
e-mail address

Dimensions



Dimensions		[mm]
DNM	Rp 2	
L	1768	

Weight		[kg]
Total weight	31.2	

Connections	
Suction nozzle	Discharge nozzle
protected by strainer	

Dimensions and weight without obligation

Project Xylem-20172893
Block 16GS30T-405

Program version 1.0.1 - 2017-01-10 (Rev. 1.1.2)
Date version 16/10/2023 (v. 3.1)
User group: L4
Agent: Riccardo - L4T

Created by Jung Striok
Created on 11/10/2023

Last update 11/10/2023

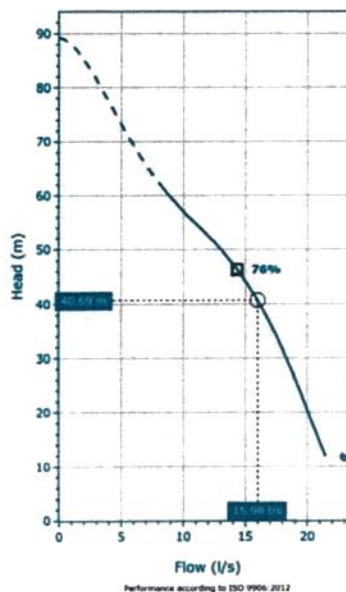
Z660 06-L6C

Created On: 12/11/2025

Z660 06-L6C | Configuration Summary



Submersible borehole pumps to install on 6" wells and above, available in stainless steel version A304 in the Z6 and A316 in the ZN6. Robust also in the high head versions. High level of sand supported.



PUMP

Installation	Pump Size
Liquid End + Motor	Z660

MATERIALS

Pump Body Material	Motor Material
Stainless Steel (AISI 304)	Stainless Steel (AISI 304)

STANDARD OPTIONS

Delivery Port	Include Non-Return Valve
Threaded	Yes
Motor Connection	Drill the Non-Return Valve?
6" (NEMA)	No
Product Version	Include Cooling Set Shroud
Standard	Yes
	Include Cooling Set Filter
	No
	Include Cooling Set Brackets
	No

CABLES

Power Cable
No

MOTOR

Frequency	Power
50	11 kW
Poles	Phase (~)
2	3
Type	Voltage
Water Filled Encapsulated (L6C)	380-415 V

Starting Mode
Directly

FLANGE

Flange
Discharge with Rp 3"

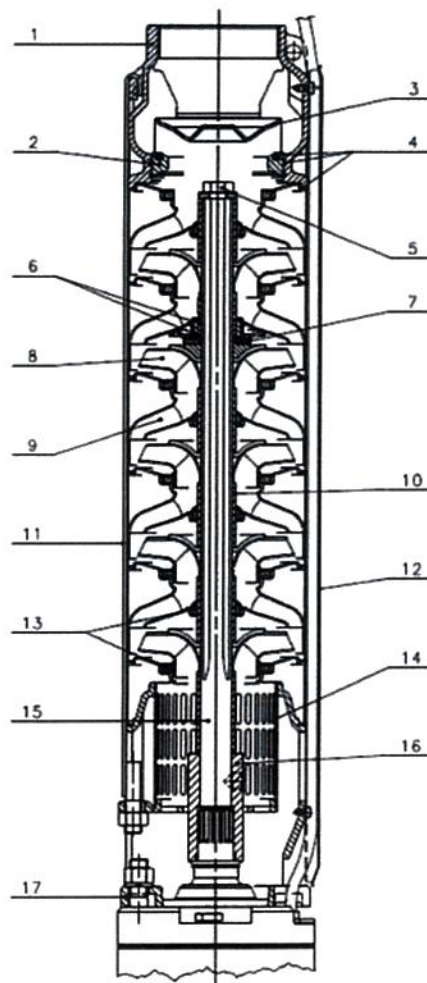
Project:
Z660 06-L6C

Created By:
JuraJ Slavicek

Created On:
12/11/2025

Last Update:
-

Z660 06-L6C | Product Details



Construction Materials

Discharge head (1) Stainless Steel / ASTM CF-8 (AISI 304 cast)	Bolts and screws (5) Stainless Steel / AISI 304	Diffuser (9) Stainless Steel / AISI 304	Wear rings (13) Technopolymer PPO
Valve support (2) Stainless Steel / ASTM CF-8 (AISI 304 cast)	Shaft sleeve and bushing (6) Tungsten carbide	Spacer (10) Stainless Steel / AISI 431	Strainer (14) Stainless Steel / AISI 304
Valve (3) Stainless Steel / AISI 304	Thrust bearing (7) PTFE+Graphite	Tie rod (11) Stainless Steel / AISI 304	Shaft (15) Stainless Steel / AISI 431
Elastomers (4) EPDM	Impeller (8) Stainless Steel / AISI 304	Cable guard (12) Stainless Steel / AISI 304	Coupling (16) Stainless Steel / AISI 431
Lower support (17) Stainless Steel / ASTM CF-8 (AISI 304 cast)			

Project:
Z660 06-L6C

Created By:
Jura Slavicek

Created On:
12/11/2025

Last Update:
-

Motor

Motor Name L6C110T405	Phase 3	Enclosure IP 68	Service Factor 1
Design Submersible Water Filled Encapsulated Motors	Rated power 11 kW	ICL Y	Voltage 380-415 V
Speed 2830.0 rpm	Rated Current 24.5 A		
Efficiency (%) 79.7	Start Mode Directly		
cos phi 0.81	Motor Vendor Lowara		

Project:
Z660 06-L6C

Created By:
Juraj Slavicek

Created On:
12/11/2025

Last Update:
-

Selection

Series	Pump Head
Z6	41.8 m
Name	Acceptance Grade
Z660 2900rpm	2B
Frequency	System Type
50 Hz	Single Pump
Impeller Diameters	Operating Pumps
6x 100 mm	1
Total Flow	Standby Pumps
16.2 l/s	No Standby Pump
Total Head	
41.8 m	
Pump Flow	
16.2 l/s	

Fluid and Operating Conditions

Fluid Type	Density
Water, drinking water	1,000 kg/m ³
Fluid Temperature	Dynamic Viscosity
4 °C	0.002 Pa·s
Specific Gravity	Fluid Vapor Pressure
1	0.01 bar
	Atmospheric Pressure
	1.01 bar
	Elevation
	0 m
	Ambient Temperature
	20 °C
	NPSH Available
	10.27 m
	Submergence
	0 m

Design Point

Flow	Shaft power (P2)
15.98 l/s	8.60 kW
Head	NPSHR
40.69 m	2.07 m
Overall Efficiency (η _o)	Flow To BEP Ratio
	111.45 %
Pump Efficiency (η _p)	
74.5 %	
Input Power (P1)	
10.64 kW	

Design Curve

Rated Speed	H@QMax
2,900 RPM	11.79 m
Running Speed	BEP
2,872 RPM	76.04 %
Min Flow	BEP Flow
8.33 l/s	14.34 l/s
Max Flow	BEP Head
21.46 l/s	46.32 m
H@QMin	Max Operating Pressure
61.48 m	8.74 bar
	Max P2
	9.91 kW

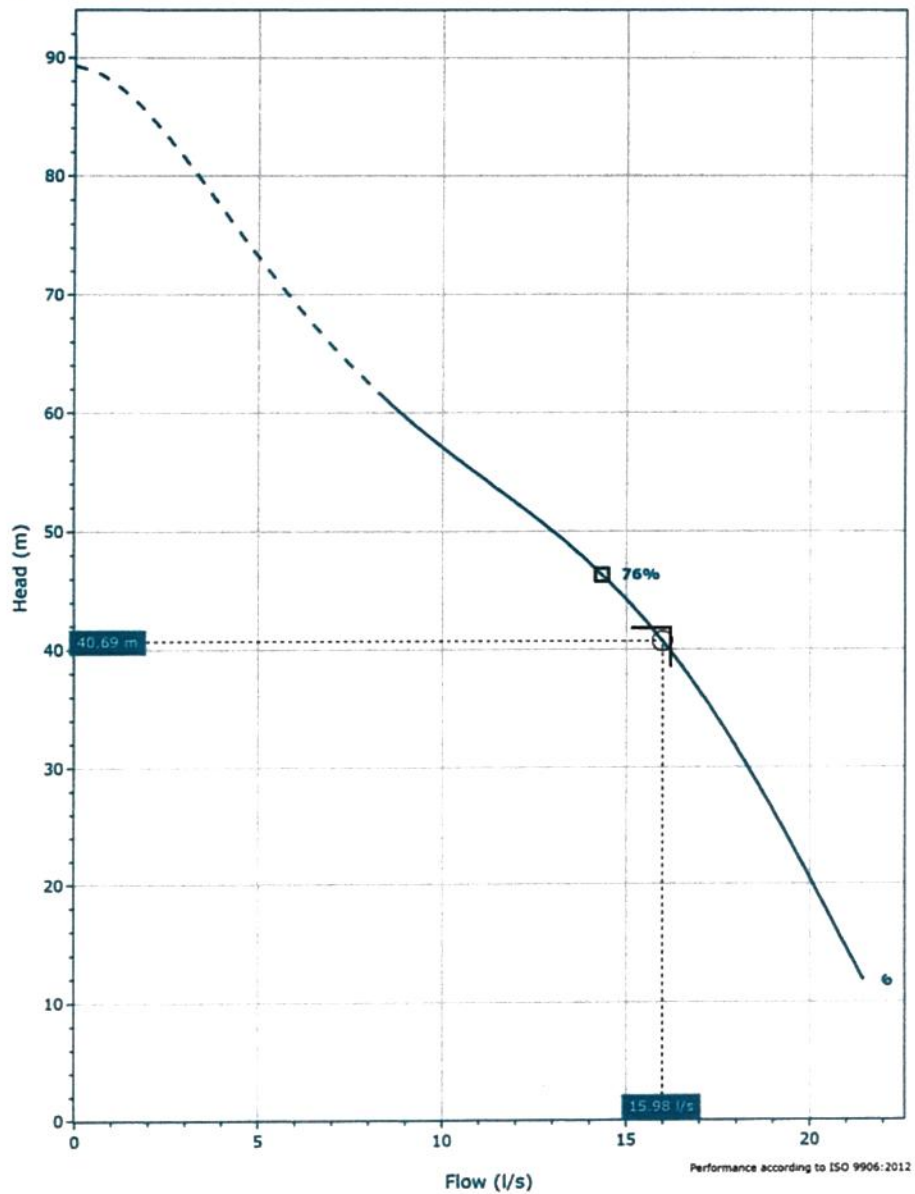
Project:
Z660 06-L6C

Created By:
JuraJ Slavicek

Created On:
12/11/2025

Last Update:
-

Z660 06-L6C | Duty Analysis



Name	Q (1x) [l/s]	H (1x) [m]	P2 (1x) [kW]	Q [l/s]	H [m]	P2 [kW]	η_p [%]	SE [kWh/m³]	NPSHr [m]
DP @ 1x	16.14	41.48	8.71	16.14	41.48	8.71	74.5	0	2.11

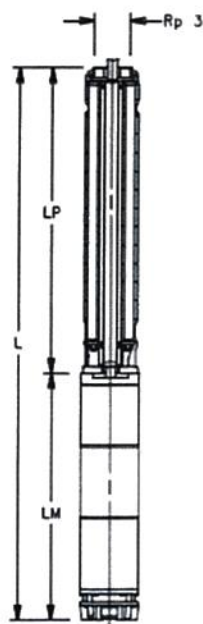
Project:
Z660 06-L6C

Created By:
JuraJ Slavicek

Created On:
12/11/2025

Last Update:
-

Z660 06-L6C | Dimensional Data & Drawing



Dimensions

D 1 Cable	LP
144 mm	988 mm
D 2 Cables	Weight (Pump Only)
146 mm	22 kg
LM	Weight (Motor Only)
730 mm	52.8 kg
L	Total Weight
1718 mm	74.8 kg

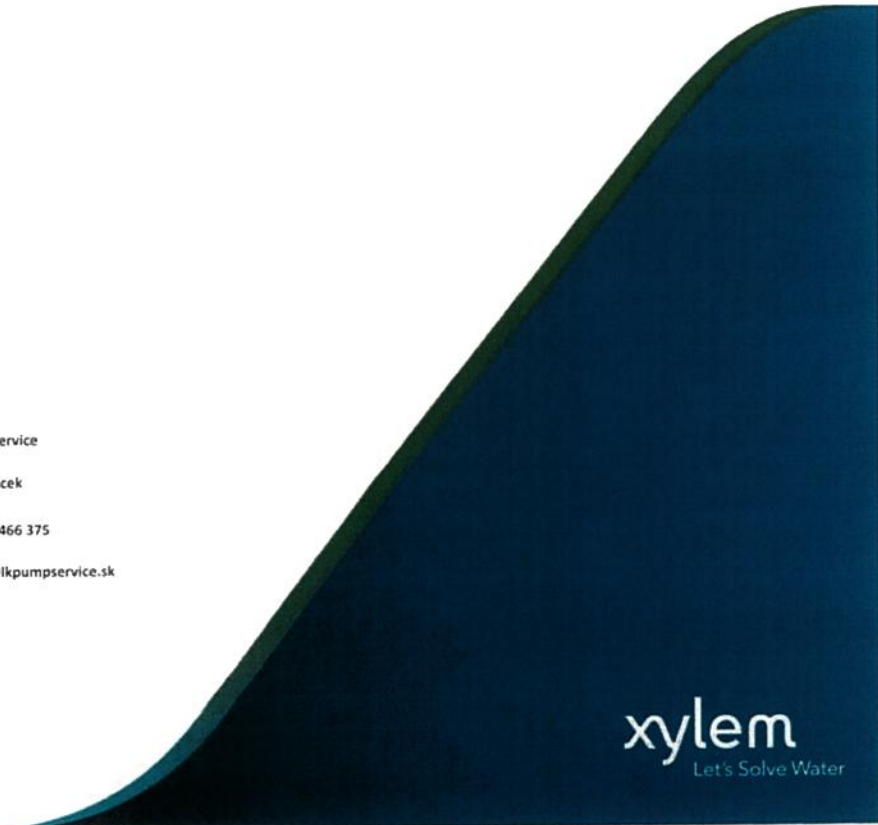
Project:
Z660 06-L6C

Created By:
JuraJ Slavicek

Created On:
12/11/2025

Last Update:

Company	LK Pumpservice
Contact	Juraj Slavicek
Phone No.	+421 911 466 375
Email	slavicek@lkpumpservice.sk



xylem
Let's Solve Water



Plant Physiology - ÚV Botany 2

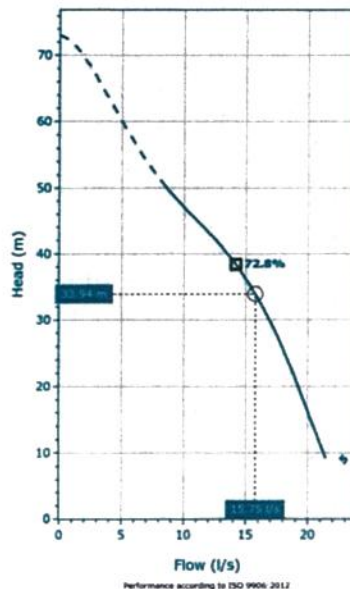
Z660 05-L6C

Created On: 10/11/2025

Z660 05-L6C | Configuration Summary



Submersible borehole pumps to install on 6" wells and above, available in stainless steel version A304 in the Z6 and A316 in the ZN6. Robust also in the high head versions. High level of sand supported.



PUMP

Installation	Pump Size
Liquid End + Motor	Z660

MATERIALS

Pump Body Material	Motor Material
Stainless Steel (AISI 304)	Stainless Steel (AISI 304)

STANDARD OPTIONS

Delivery Port	Include Non-Return Valve
Threaded	Yes
Motor Connection	Drill the Non-Return Valve?
6" (NEMA)	No
Product Version	Include Cooling Set Shroud
Standard	Yes
	Include Cooling Set Filter
	No
	Include Cooling Set Brackets
	No

CABLES

Power Cable
No

MOTOR

Frequency	Power
50	9.3 kW
Poles	Phase (~)
2	3
Type	Voltage
Water Filled Encapsulated (L6C)	380-415 V
Starting Mode	
Directly	

FLANGE

Flange
Discharge with Rp 3"

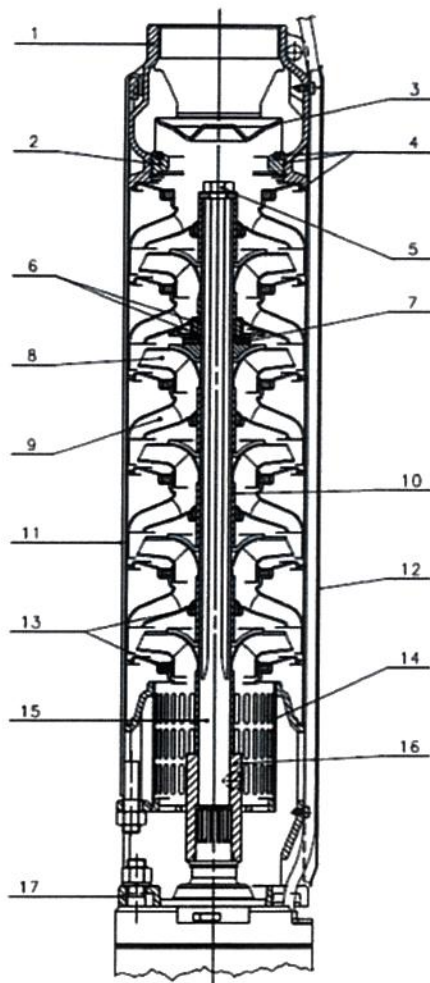
Project:
Z660 05-L6C

Created By:
Jura Slavicek

Created On:
10/11/2025

Last Update:

Z660 05-L6C | Product Details



Construction Materials

Discharge head (1) Stainless Steel / ASTM CF-8 (AISI 304 cast)	Bolts and screws (5) Stainless Steel / AISI 304	Diffuser (9) Stainless Steel / AISI 304	Wear rings (13) Technopolymer PPO
Valve support (2) Stainless Steel / ASTM CF-8 (AISI 304 cast)	Shaft sleeve and bushing (6) Tungsten carbide	Spacer (10) Stainless Steel / AISI 431	Strainer (14) Stainless Steel / AISI 304
Valve (3) Stainless Steel / AISI 304	Thrust bearing (7) PTFE+Graphite	Tie rod (11) Stainless Steel / AISI 304	Shaft (15) Stainless Steel / AISI 431
Elastomers (4) EPDM	Impeller (8) Stainless Steel / AISI 304	Cable guard (12) Stainless Steel / AISI 304	Coupling (16) Stainless Steel / AISI 431
Lower support (17) Stainless Steel / ASTM CF-8 (AISI 304 cast)			

Project:
Z660 05-L6C

Created By:
Jura Slavicek

Created On:
10/11/2025

Last Update:
-

Motor

Motor Name L6C93T405	Phase 3	Enclosure IP 68	Service Factor 1
Design Submersible Water Filled Encapsulated Motors,	Rated power 9.3 kW	ICL Y	Voltage 380-415 V
Speed 2830.0 rpm	Rated Current 21.9 A		
Efficiency (%) 78.2	Start Mode Directly		
cos phi 0.77	Motor Vendor Lowara		

Project:
2660 05-L6C

Created By:
JuraJ Slavicek

Created On:
10/11/2025

Last Update:
-

Selection

Series	Pump Head
Z6	35.9 m
Name	Acceptance Grade
Z660 2900rpm	2B
Frequency	System Type
50 Hz	Single Pump
Impeller Diameters	Operating Pumps
5x 100 mm	1
Total Flow	Standby Pumps
16.2 l/s	No Standby Pump
Total Head	
35.9 m	
Pump Flow	
16.2 l/s	

Fluid and Operating Conditions

Fluid Type	Density
Water, drinking water	1,000 kg/m ³
Fluid Temperature	Dynamic Viscosity
4 °C	0.002 Pa·s
Specific Gravity	Fluid Vapor Pressure
1	0.01 bar
	Atmospheric Pressure
	1.01 bar
	Elevation
	0 m
	Ambient Temperature
	20 °C
	NPSH Available
	10.27 m
	Submergence
	0 m

Design Point

Flow	Shaft power (P2)
15.75 l/s	7.26 kW
Head	NPSHR
33.94 m	2.04 m
Overall Efficiency (η _o)	Flow To BEP Ratio
	111.04 %
Pump Efficiency (η _p)	
72.8 %	
Input Power (P1)	
9.29 kW	

Design Curve

Rated Speed	H@QMax
2,900 RPM	9.16 m
Running Speed	BEP
2,870 RPM	72.77 %
Min Flow	BEP Flow
8.33 l/s	14.19 l/s
Max Flow	BEP Head
21.44 l/s	38.36 m
H@QMin	Max Operating Pressure
50.64 m	7.15 bar
	Max P2
	8.31 kW

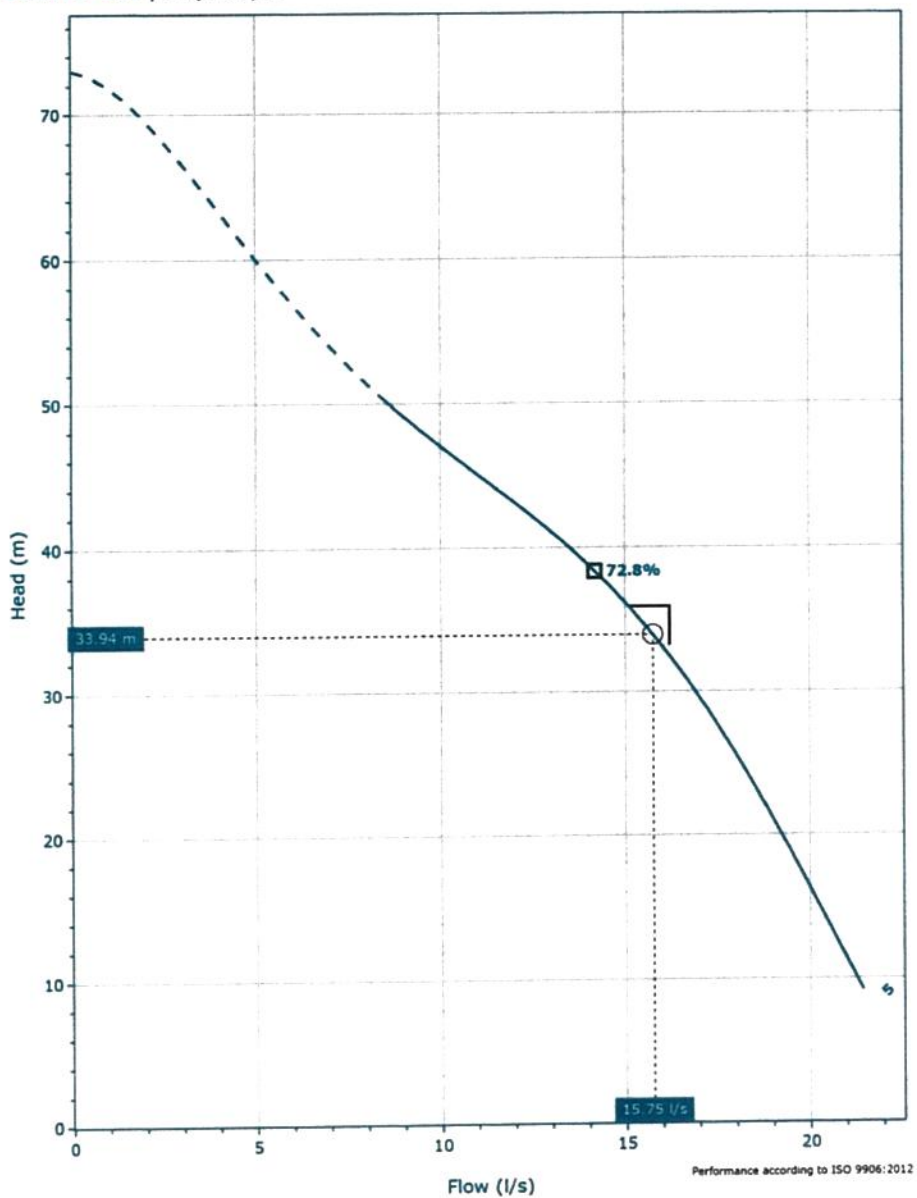
Project:
Z660 05-L6C

Created By:
JuraJ Slavicek

Created On:
10/11/2025

Last Update:

Z660 05-L6C | Duty Analysis



Name	Q (1x) [l/s]	H (1x) [m]	P2 (1x) [kW]	Q [l/s]	H [m]	P2 [kW]	η_p [%]	SE [kWh/m³]	NPSHr [m]
DP @ 1x	15.92	34.67	7.49	15.92	34.67	7.49	72.8	0	2.08

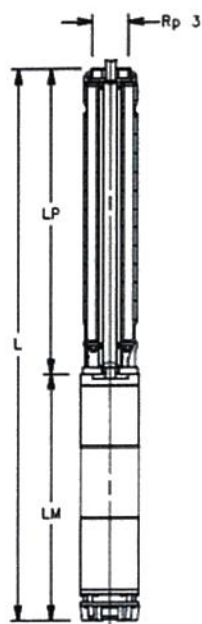
Project:
Z660 05-L6C

Created By:
Juraj Slavicek

Created On:
10/11/2025

Last Update:

Z660 05-L6C | Dimensional Data & Drawing



Dimensions

D 1 Cable	LP
144 mm	873 mm
D 2 Cables	Weight (Pump Only)
146 mm	20 kg
LM	Weight (Motor Only)
685 mm	48.8 kg
L	Total Weight
1558 mm	68.8 kg

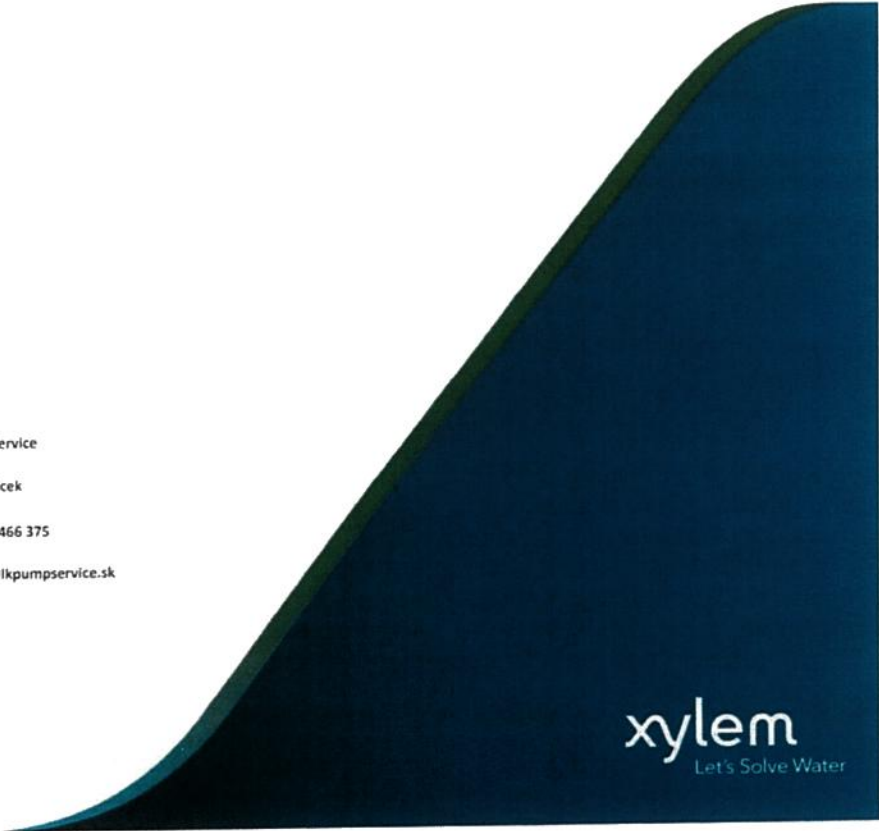
Project:
Z660 05-L6C

Created By:
Jura Slavicek

Created On:
10/11/2025

Last Update:
-

Company	LK Pumpservice
Contact	Juraj Slavicek
Phone No.	+421 911 466 375
Email	slavicek@lkpumpservice.sk



xylem
Let's Solve Water



LK Pumpservice Bratislava, s.r.o.
Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava
tel: 02/ 4464 5077



IČO: 31395830, IČ DPH: SK 2020324515
Tatra Banka, a. s.: 2626021814/1100
Zapísaný v OR Mestského súdu Bratislava III., odd. sro, vložka 9014/B

Ponuka č.: CP250554
Dátum: 20.10.2025
Platnosť ponuky do: 31.12.2025
Zákazník: Východoslovenská
vodárenská spoločnosť,
Kontaktná osoba: [redacted]
Tel.: [redacted]
Mob.tel.: [redacted]
E-mail: [redacted]
Akcia: A250329
Názov zákazky: VVS - v063/2025_pitná voda

Polozka, popis	Specifikácia polozky	Cena za kus (EUR bez DPH)	Množstvo (ks)	Cena spolu (EUR bez DPH)
1. časť 6 VZ Pinkovce	Ponorné viacstupňové vertikálne čerpadlo z antikorózneho oceľotechnoplastu s priemerom telesa 4" (D=99 mm) s elektrickým motorom, do vrtov, studní, nádrží. Lowara 16GS30T/B-L4C; 3 kW; 3x400 V; stator Y; 50 Hz výtlak Rp 2" <u>Vrátane:</u> 30 m kábel H07RN-F; 4G1,5 mm² kábelová spojka živicová 3M Scotchcast™ 92-NBA1 (4G1,5-4G10 mm²) (alebo ekvivalent) (pre kábel D(8-28) mm 4G1,5 - 4G10 mm²) <u>Príslušenstvo:</u> prechodová príruha závit vonkajší R 2"/DN 80-PN 10; oceľ AISI 304 chladiaci plášť čerpadla 4" - antikorózna oceľ Ovládacia jednotka E.S.P - TLINE 10 (ochrana proti chodu na sucho, proti prepáliu a podpátiu, možnosť pripojenia plaváku)	2 136,00	4	8 544,00
	Spolu po zľave:			11 152,00 €
Doprava:	doprava zo skladu LK Pumpservice	99,00	1	99,00
Celková cena po zľave s dopravou (bez DPH):				11 251,00 €

Splatnosť faktúry 60 dní.



Ponuka č.: CP250555
Dátum: 20.10.2025
Platnosť ponuky do: 31.12.2025
Zákazník: Východoslovenská
vodárenská spoločnosť,
Kontaktná osoba: [redacted]
Tel.: [redacted]
Mob.tel.: [redacted]
E-mail: [redacted]
Akcia: A250329
Názov zákazky: VVS - v063/2025_pitná voda

Položka, popis	Specifikácia položky	Cena za kus (EUR bez DPH)	Množstvo (ks)	Cena spolu (EUR bez DPH)
1. časť 7 VZ Lekárovice	Ponorné viacstupňové vertikálne čerpadlo z antikoróznej ocele/technoplastu s priemerom telesa 4" (D=99 mm) s elektrickým motorom, do vrtov, studní, nádrží. Lowara 16GS30T/B-L4C; 3 kW; 3x400 V; stator Y; 50 Hz výtlak Rp 2" <u>Vrátane:</u> 30 m kábel H07RN-F; 4G1,5 mm² kábelová spojka žvičová 3M Scotchcast™ 92-NBA1 (4G1,5-4G10 mm²) (alebo ekvivalent) (pre kábel D(8-28) mm 4G1,5 - 4G10 mm²) <u>Príslušenstvo:</u> prechodová príruha závit vonkajší R 2"/DN 80-PN 10; oceľ AISI 304 chladiaci plášť čerpadla 4" - antikorózná oceľ Ovládacia jednotka E.S.P - TLINE 10 (ochrana proti chodu na sucho, proti prepätiu a podpätiu, možnosť pripojenia plaváku)	2 136,00	4	8 544,00
	Spolu po zľave:			11 152,00 €
	Doprava: doprava zo skladu LK Pumpservice	99,00	1	99,00
Celková cena po zľave s dopravou (bez DPH):				11 251,00 €

Splätnosť faktúry 60 dní.

Polozka, popis	Specifikácia položky	Cena za kus (EUR bez DPH)	Množstvo (ks)	Cena spolu (EUR bez DPH)
1. časť 17 ÚV Boťany 1	Ponorné viacstupňové vertikálne čerpadlo z antikoróznej ocele s priemerom telesa 6" (D=142 mm) s elektrickým motorom, do vrtov, studní, nádrží. Lowara Z660 06-L6C; 11 kW; 3x400 V; stator Y; 50 Hz výtlak Rp 3"	5 484,00	2	10 968,00
	Vrátane: 30 m kábel H07RN-F; 4G4 mm ² káblová spojka živcová 3M Scotchcast™ 92-NBA1 (4G1,5-4G10 mm ²) (alebo ekvivalent) (pre kábel D(8-28) mm 4G1,5 - 4G10 mm ²)			
	Príslušenstvo: chladiaci plášť čerpadla 6" - antikorózna oceľ	448,00	2	896,00
	Spolu po zľave:			11 864,00 €
	Doprava: doprava zo skladu LK Pumpservice	99,00	1	99,00
Celková cena po zľave s dopravou (bez DPH):				11 963,00 €

Splatnosť faktúry 60 dní.



Ponuka č.: CP250579
Dátum: 20.10.2025
Platnosť ponuky do: 31.12.2025
Zákazník: Východoslovenská
vodárenská spoločnosť,
Kontaktná osoba: [redacted]
Tel.: [redacted]
Mob.tel.: [redacted]
E-mail: [redacted]
Akcia: A250329
Názov zákazky: VVS - v063/2025_pitná voda

Položka, popis	Specifikácia položky	Cena za kus (EUR bez DPH)	Množstvo (ks)	Cena spolu (EUR bez DPH)
1. časť 18 ÚV Boťany 2	Ponorné viacstupňové vertikálne čerpadlo z antikoróznej ocele s priemerom telesa 6" (D=142 mm) s elektrickým motorom, do vrtov, studní, nádrží. Lowara Z660 05-L6C; 9,3 kW; 3x400 V; stator Y; 50 Hz výtlak Rp 3"	5 125,00	2	10 250,00
	Vrátane: 30 m kábel H07RN-F; 4G4 mm ² kábelová spojka živicová 3M Scotchcast™ 92-NBA1 (4G1,5-4G10 mm ²) (alebo ekvivalent) (pre kábel D(8-28) mm 4G1,5 - 4G10 mm ²)			
	Príslušenstvo: chladiaci plášť čerpadla 6" - antikorózná oceľ	448,00	2	896,00
	Spolu po zľave:			11 146,00 €
Doprava:	doprava zo skladu LK Pumpservice	99,00	1	99,00
Celková cena po zľave s dopravou (bez DPH):				11 245,00 €

Splatnosť faktúry 60 dní.



Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Komenského 50, 042 48 Košice

Call centrum: 055/795 27 77

E-mail: zakaznik@vodarne.eu

www.vodarne.eu

Bankové spojenie:

ČSOB, a.s. IBAN: SK95 7500 0000 0000 2552 6893 SWIFT: CEKOSKBX

VÚB, a.s. IBAN: SK92 0200 0000 0029 7651 8951 SWIFT: SUBASKBX

UniCredit Bank Slovakia a.s. IBAN: SK36 1111 0000 0066 2641 7016 SWIFT: UNCRSKBX

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel Sa, vložka č.: 1243/V • IČO: 36 570 460 • DIČ: 202 006 3518 • IČ DPH: SK202 006 3518

Príloha č. 2

.....
.....
.....

V dňa

Vybavuje/telefón

Vec

Žiadosť o prerušenie plnenia povinností predávajúceho

Spoločnosť týmto žiada Východoslovenskú vodárenskú spoločnosť, a.s. o prerušenie plnenia povinností predávajúceho - na dodanie tovaru - vyplývajúce z Kúpnej zmluvy č. „predmet zákazky“ a to ku dňu, z dôvodu:

-
-

Obnovenie plnenia povinností predávajúceho na predmete zákazky žiadame ku dňu

S pozdravom



Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Komenského 50, 042 48 Košice

Call centrum: 055/795 27 77

E-mail: zakaznik@vodarne.eu

www.vodarne.eu

Bankové spojenie:

ČSOB, a.s. IBAN: SK95 7500 0000 0000 2552 6893 SWIFT: CEKOSKBX

VÚB, a.s. IBAN: SK92 0200 0000 0029 7651 8951 SWIFT: SUBASKBX

UniCredit Bank Slovakia a.s. IBAN: SK36 1111 0000 0066 2641 7016 SWIFT: UNCRSKBX

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel Sa, vložka č.: 1243/V • IČO: 36 570 460 • DIČ: 202 006 3518 • IČ DPH: SK202 006 3518

Príloha č. 3

ZOZNAM SUBDODÁVATEĽOV PREDÁVAJÚCEHO

Názov zákazky: „Čerpadlá na pitnú vodu“

1. Názov a adresa uchádzača alebo skupiny uchádzačov:

Obchodné meno, resp. mená členov skupiny	Identifikačné údaje
LK Pumpservice Bratislava, s.r.o.	Kalinčiakova 27, 831 04 Bratislava IČO 31 395 830

2. Uveďte všetkých známych subdodávateľov (podľa definície subdodávateľa v zmysle ZVO)

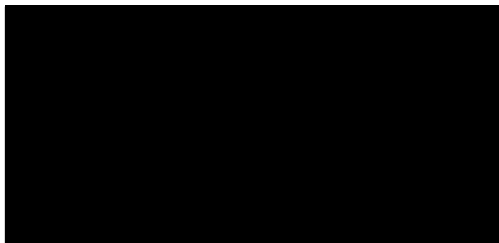
Názov subdodávateľa	Predmet subdodávky	Rozsah subdodávky z celkového množstva služieb na zákazke (uviesť v % a v hodnote eur bez DPH)	Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia (vyplňa len úspešný uchádzač pred podpisom zmluvy)

(*V prípade potreby doplňte riadky)

Svojím podpisom čestne prehlasujem, že:

- pri navrhovaných subdodávateľoch a ich podsubdodávateľoch (dodávateľský reťazec) sme overili a potvrdzujeme neexistenciu skutočností podľa článku 5k Nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine v znení neskorších nariadení, najmä v znení Nariadenia Rady EÚ č. 2022/578 z 08. apríla 2022, ktoré zakazuje zadávanie zákaziek a využívanie subdodávateľov (v celom dodávateľskom reťazci) na plnenie viac ako 10 % z hodnoty zákazky:
 - a) ruským občanom, spoločnosťami, subjektom alebo orgánom sídlacím v Rusku,
 - b) spoločnostiam alebo subjektom, ktoré sú priamo alebo nepriamo akýmkoľvek spôsobom viazané z viac ako 50 % ruskými občanmi, spoločnosťami, subjektami alebo orgánmi sídlacimi v Rusku a
 - c) osobám, ktoré v ich mene alebo na základe ich pokynov predkladajú ponuku alebo plnia zákazku.
- nám nie sú vo vzťahu k subdodávateľom a ich podsubdodávateľom (dodávateľský reťazec) známe skutočnosti brániace podpisu zmluvy podľa Nariadenia Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine v znení neskorších nariadení, najmä v znení Nariadenia Rady EÚ č. 2022/578 z 08. apríla 2022 (skutočnosti vo vzťahu k osobám uvedeným na sankčných zoznamoch podľa príslušných nariadení);

V Bratislave dňa 9.12.2025





Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Komenského 50, 042 48 Košice

Call centrum: 055/795 27 77

E-mail: zakaznik@vodarne.eu

www.vodarne.eu

Bankové spojenie:

ČSOB, a.s. IBAN: SK95 7500 0000 0000 2552 6893 SWIFT: CEKOSKBX

VÚB, a.s. IBAN: SK92 0200 0000 0029 7651 8951 SWIFT: SUBASKBX

UniCredit Bank Slovakia a.s. IBAN: SK36 1111 0000 0066 2641 7016 SWIFT: UNCRRSKBX

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel Sa, vložka č.: 1243/V • IČO: 36 570 460 • DIČ: 202 006 3518 • IČ DPH: SK202 006 3518

Príloha č. 4

Dôvodová správa

ku Kúpnej zmluve č. 1981/2025/DZ/PU/ZML

Predmet zmluvy *:

Dátum **::

Zdôvodnenie *:** Je to nepredvídateľná okolnosť, ktorá vznikla po podpise zmluvy a nezávisle od vôle zmluvných strán.

Dôvodovú správu vypracoval:
(meno a priezvisko zodpovednej osoby za predávajúceho s podpisom)

Dôvodovú správu odsúhlasil:
(meno a priezvisko zodpovednej osoby za kupujúceho s podpisom)

Vysvetlivky:

* (uviesť presný názov predmetu zmluvy zhodný s názvom kúpnej zmluvy)

** (vypracovania dôvodovej správy)

*** (s vyjadrením zmeny zmluvnej ceny a/alebo zmeny tovaru a/alebo množstva tovaru)



Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Komenského 50, 042 48 Košice

Call centrum: 055/795 27 77

E-mail: zakaznik@vodarne.eu

www.vodarne.eu

Bankové spojenie:

ČSOB, a.s. IBAN: SK95 7500 0000 0000 2552 6893 SWIFT: CEKOSKBX

VÚB, a.s. IBAN: SK92 0200 0000 0029 7651 8951 SWIFT: SUBASKBX

UniCredit Bank Slovakia a.s. IBAN: SK36 1111 0000 0066 2641 7016 SWIFT: UNCRSKBX

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel Sa, vložka č.:1243/V • IČO: 36 570 460 • DIČ: 202 006 3518 • IČ DPH: SK202 006 3518

Príloha č. 5

ČESTNÉ VYHLÁSENIE

pre účely preukázania splnenia podmienky oboznámenia sa s dokumentom:

„Protikorupčná politika spoločnosti VVS, a.s.“

Obchodné meno/ názov:

Sídlo:

IČO:

Konajúci prostredníctvom:

čestne vyhlasujem

že som sa oboznámil v celom rozsahu a beriem na vedomie dokument kupujúceho nazvaný:
„Protikorupčná politika spoločnosti VVS, a.s.“

V dňa
(miesto a dátum podpisu)

Podpis:
(subdodávateľ)